

JUAN MATA GOLES QUE CAMBIAN VIDAS

LA FILOSOFÍA DEL ARTE

Un recorrido mágico y genuino por el saber estético de la mano de Velázquez.

FRIDA KAHLO: EL ARTE DEL DOLOR

El equilibrio entre el arte y el dolor físico es una de las claves para analizar a Frida Kahlo.

¿Conoces los exámenes **DELE**?

¿Te gustaría acreditar tu nivel de español
con un **diploma oficial** e internacional?

Ahora puedes hacer este examen en **UEA**

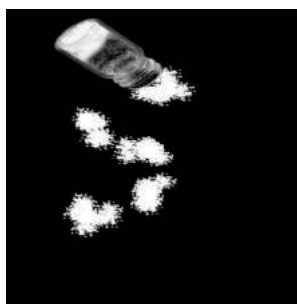


+ info: ppl.schooloffice@uea.ac.uk





6 *COMMON GOAL*, EL LADO + HUMANO DEL FÚTBOL
por JOSEPH BRYANT



12

LAS REDES DE LA COCAÍNA
por MEGAN BRADFORD



16

LA DISLEXIA Y EL APRENDIZAJE DE IDIOMAS
por ASHLEY BOURKE



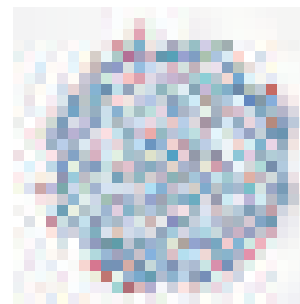
18

AL EXTRANJERO Y SIN AYUDA
por MARCUS KETLEY



20

¿ADICTOS A LOS AEROPUERTOS?
por MARÍA ARANDA BRAVO



24

LOS BENEFICIOS DE LA MEDITACIÓN
por KATY BAINES



26

“LAMENTO HABER VOTADO A DONALD TRUMP”
por YASMIN GORMAN



30

PASIÓN POR LA INVESTIGACIÓN
por **BILAL DJEGHOUT**



32

LA FILOSOFÍA DEL ARTE
por **CHIARA DE CICCIO**



36

FRIDA, EL NACIMIENTO DE UN ICONO
por **CAROL WALEED**
FATHI ABDELMONEM



38

CINCO IMPRESCINDIBLES DE MADRID
por **TATJANA GRECIUK**



42

TALLÍN: CIUDAD PARA SOÑAR
por **JOSEPH BRYANT**



44

CINE Y TELEVISIÓN
por **FRANCESCA MONTEMAGNO**

46

ALMODÓVAR: ESPAÑA EN LA GRAN PANTALLA
por **VILJAMAS SIMSONAS**



50

¿QUEDA ESPERANZA PARA LOS BRITÁNICOS?
por **HANNAH MURPHY LONERGAN**

52

MUCHA HISTORIA PARA TAN POCO TEXTO
por **JACK BENNETT**

54

QUIÉNES SOMOS Y QUÉ HACEMOS
por **UNIVERSIDAD DE EAST ANGLIA**

56

EL BREXIT Y LA ENSEÑANZA DE LENGUAS
por **KIM RIDEALGH**
traducido por **ANA LIZARAN MONDÉJAR**

CARTA DE BIENVENIDA

Cambiamos para mejorar

Dr. Alberto Hijazo Gascón

Profesor e investigador en Lingüística cognitiva y coordinador de la sección en Español de la Universidad de East Anglia.

Alfredo José Castro Jiménez

Profesor asociado de la Universidad de East Anglia y coordinador y editor de la revista La Taberna.

En enero de 2015 presentábamos, rodeados de compañeros, amigos y redactores el primer número de un proyecto, cuando menos, ilusionante. Su tamaño era más reducido que el actual, la letra era un tanto ilegible y las fotos acumulaban granos producto de la inexperiencia y de la propia incertidumbre de saber a dónde nos llevaría esta publicación con nombre de bar. Pues bien, permítanos que les confirmemos que estamos ante el número más completo de una revista por la que ya han pasado personalidades del mundo de la política, el deporte, la cultura y la sociedad. El premio otorgado a esta publicación por la editorial Difusión reconociendo su carácter innovador y colaborativo, nos ha impulsado a llevar a cabo una reconversión gradual de estilo que finaliza justo dos años después de ese primer lanzamiento.

Este séptimo número de La Taberna cuenta por primera vez con un diseño único creado exclusivamente por y para esta publicación de la Universidad de East Anglia, diseño que ha sido confeccionado gracias a la creatividad, al trabajo y a la propia iniciativa del Sector de Español. Ha sido in-



estimable la ayuda que nos han proporcionado tanto el departamento de *Outreach* de la Facultad de Humanidades de la UEA, como la beca de la Asociación de Antiguos Alumnos (*Alumni Fund*) y la *School of Politics, Philosophy, Language and Communication Studies*. Gracias a su apoyo podemos llegar hoy a más de 70 institutos de secundaria de la región de East Anglia de forma habitual, además de tener nuestros contenidos disponibles para todo el mundo en la web www.la-taberna.org.

A este cambio han contribuido de forma sobresaliente los más de 60 redactores que ya han participado en la publicación en sus dos años de vida. La mayoría de ellos son nuestros alumnos en los grados de español y traducción (en sus diferentes combinaciones). También algunos de los estudiantes erasmus que nos visitan, estudiantes hispanohablantes de otros grados y exalumnos que siguen manteniendo el contacto con nos-

otros gracias a la colaboración con La Taberna. También algunos profesores de la UEA y alumnos de institutos de secundaria se han atrevido a mandarnos algunos textos.

En el futuro nos gustaría recibir todavía a más amigos en esta taberna nuestra. Ya sea de forma virtual o física invitaremos a más personalidades y recogeremos más historias de quien quiera asomarse a este foro que combina historias británicas, hispanas y universales. El siete ha sido tradicionalmente un número mágico. Estamos seguros de que este caso no es una excepción, y de que van a disfrutar con nosotros de la magia de los artículos recogidos en este número. ¡Se van a sorprender!



A.Hijazo-Gascon@uea.ac.uk



A.Castro-Jimenez@uea.ac.uk

A close-up, high-contrast portrait of Juan Mata's face, focusing on his eyes and beard. The lighting is dramatic, with deep shadows and bright highlights on his skin and hair. The background is dark, making the subject stand out.

JUAN MATA

GOLAZOS SOLIDARIOS

POR **Joseph Bryant** REVISADO POR **Alfredo Castro**





El centrocampista del Manchester United, Juan Mata, ha puesto en marcha una campaña (*Common Goal*) dirigida a profesionales del fútbol de todo el mundo, un movimiento a través del cual los deportistas se comprometen a donar el 1% de sus salarios a un fondo común que servirá para apoyar económicamente a organizaciones deportivas que contribuyen al desarrollo social sostenible. Mata (Burgos, España, 29 años) ha pasado este mes de diciembre por La Taberna UEA.

¿Qué te llevó a poner en marcha Common Goal?

Sentía que era necesario ayudar de una forma global desde el mundo del fútbol profesional. Hablamos de crear un vínculo sostenible entre el fútbol como deporte profesional y el fútbol como herramienta de desarrollo social para millones de personas en el mundo. Siento que soy un privilegiado gracias al fútbol y por eso comenzó mi compromiso con *StreetFootballWorld* y *Common Goal*.

¿Qué significa *Common Goal* para ti? ¿Cómo lo entiendes y cómo quieres que el resto de profesiona-

les del fútbol lo entiendan?

Según lo entiendo yo, *Common Goal* es una manera de colaborar a través del fútbol con personas que no han tenido la suerte de tener unas condiciones de vida tan privilegiadas como las nuestras. Para mí, da un sentido más profundo y especial al significado de ser jugador o jugadora de fútbol el pertenecer a este movimiento.

¿Cree que serán muchos los jugadores que donarán el 1% de su salario a causas solidarias?

Ahora mismo somos ya más de 30, aunque hay más anuncios para los próximos días. Nuestra idea es que todas las partes constituyentes del fútbol profesional tomen parte, y es un buen ejemplo el compromiso de Aleksander Ceferin, presidente de la UEFA.

¿Cómo han recibido la noticia sus propios compañeros del Manchester United y amigos de profesión?

Estoy contento porque veo interés en ellos. Me gustaría decir a todos los futbolistas, de donde sean, que son bienvenidos y bienvenidas. Este movimiento es

FOTOGRAFÍAS DE **Revista Líbero, GOAL.COM, El País, The Independent, Pasión Lujo, Phil Sharp,**

una forma de ayudar a través del algo tan maravilloso como el fútbol.

¿Cuáles son las grandes diferencias entre el fútbol español y el inglés?

La *Premier League* es una competición más física. Quizá no sea tan táctica o tan técnica, pero en los partidos tienes que estar muy preparado físicamente para ese alto ritmo de juego, y además quiero destacar que es muy emocionante.

¿Qué te impulsa a levantarte y entrenar todos los días?

Básicamente la pasión por este deporte, la misma que tengo desde que era un chaval y no sabía si iba a dedicarme a esto profesionalmente o no.

Si pudiera, ¿a quién ficharía para su equipo ideal?

He jugado con grandísimos futbolistas, pero quizá sea especial Andrés Iniesta.

¿Tiene ídolos o referencias en el fútbol? ¿Y en su vida personal?

Como oviedista, Tito Pompey siempre fue una referencia para mí a nivel futbolístico. Y en cuanto a lo personal, mi familia ha sido y es una gran influencia para mí. Tantos mis padres como mi hermana, además de mis abuelos, tíos...

¿Cómo se relaja un deportista de primerísimo nivel de un después de un partido de fútbol? ¿Se relajaba igual cuando tenía 20 años que ahora?

Mi vida es diferente con el paso de los años, aunque en el fondo ha cambiado poco. Me gusta salir a cenar o comer fuera, también ver películas, series. También visitar pueblos y lugares de Inglaterra, hay muchos sitios con encanto y siempre muchos por descubrir.



El jugador con el que más ha disfrutado en el campo (compañero o rival)...

Muchos, aunque como dije es un privilegio jugar con Andrés Iniesta en la selección española.

La afición es inglesa es...

Apasionada. De hecho, la clave de que el Manchester United sea tan importante a nivel mundial es la pasión que tiene la gente de esta ciudad por todo lo que hace y por el fútbol y por el United.

¿Alguna vez te has encontrado con barreras idiomáticas en tu carrera futbolística?

No especialmente. Cuando llegué al Chelsea no tardé en sentirme adaptado, la verdad es que me lo pudieron fácil.

¿Qué idioma habla con compañeros como Rojo, Herrera o De Gea?

En español. Es un idioma que se habla bastante en el vestuario del United.

¿Hay algún políglota en las filas del United?

(Risas) Varios. Nos entendemos bien.

¿Reciben algún tipo de ayuda cuando llegan a un país nuevo y tienen que aprender esa lengua?

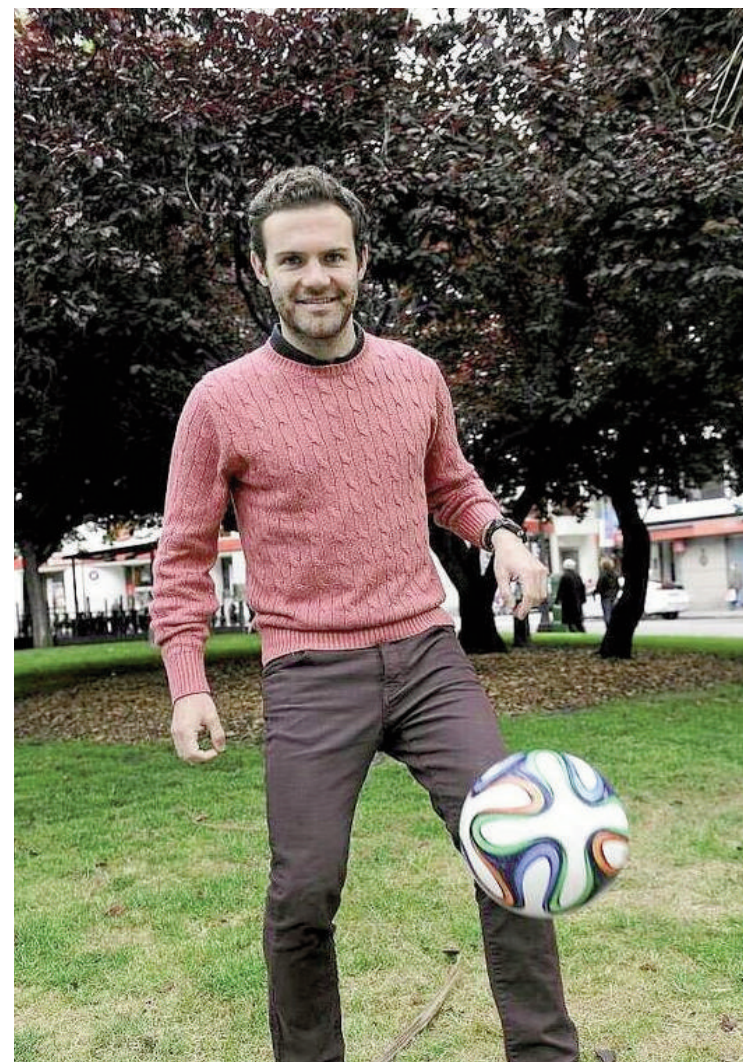
En varios clubes hay clases de idiomas y profesores para los jugadores porque saben que conocer el idioma ayuda a la adaptación del futbolista.

¿Cree que hay una demanda de asistencia con los idiomas en los equipos de fútbol hoy en día?

El futbolista es un profesional que sabe que mañana puede estar jugando en otro país. En general somos personas que nos adaptamos bien a los cambios de cultura y de idioma, pero es cierto que una asistencia, sobre todo al principio, siempre es bien recibida.

Muchas gracias por tu tiempo y muchísima suerte en todos tus proyectos.

Gracias a vosotros por ayudarnos a difundir este proyecto.

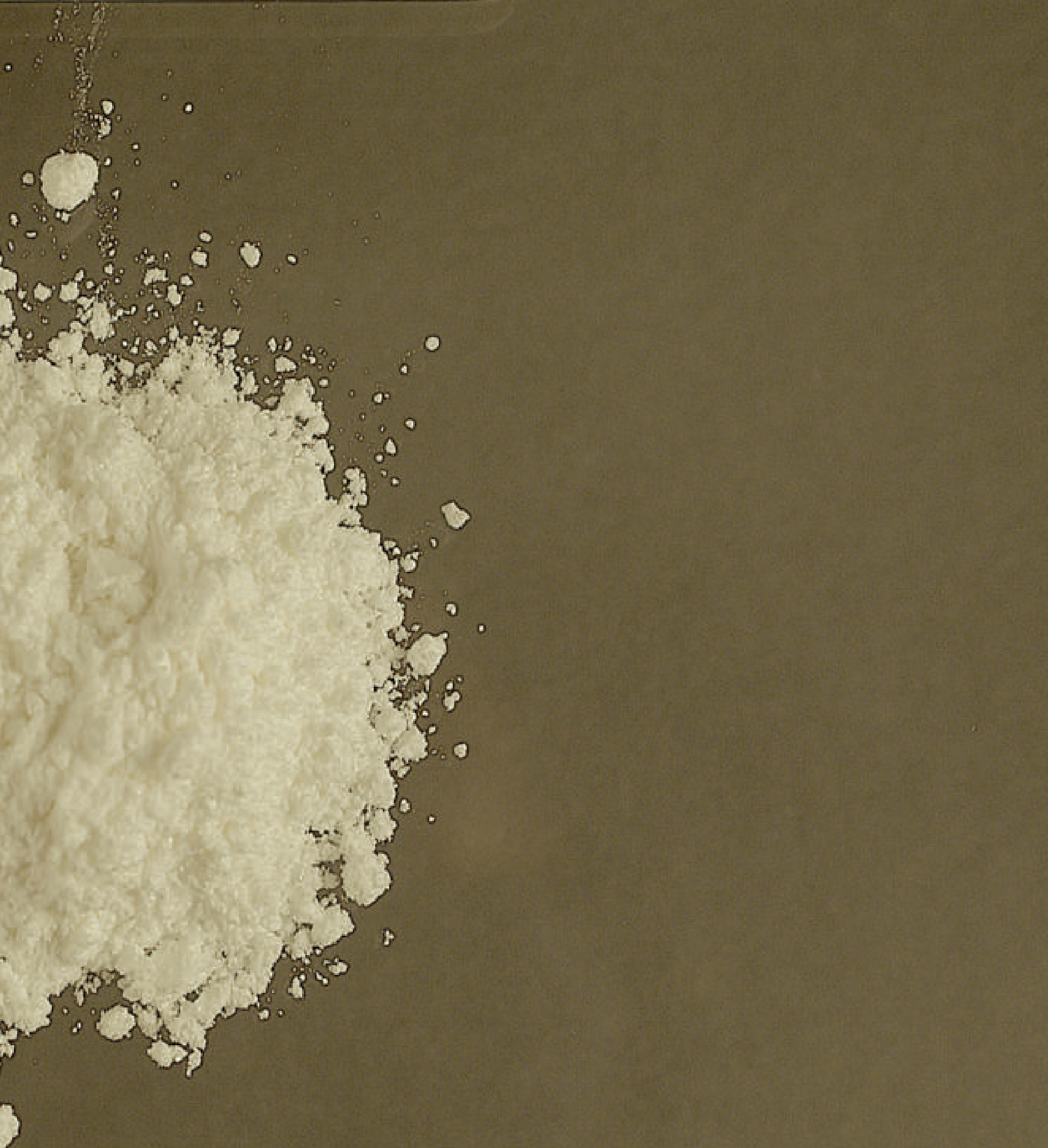






El tráfico de cocaína **sigue** al margen de la ley

POR **Megan Bradford** REVISADO POR **Daniel Cabeza Campillo**



A la derecha, un grafiti de una persona tapándose los ojos que representa la pasividad con la que actúan algunos gobiernos ante el incremento del tráfico de cocaína en todo el mundo. En la parte inferior, una infografía sobre el daño que producen las drogas en el ser humano. AQUEMARROPA / SALUSPOT

El 4,4% de los jóvenes británicos ha consumido cocaína en los últimos 12 meses

La cocaína es una droga ilegal consumida por muchas personas, especialmente en la Unión Europea. El Reino Unido encabeza actualmente el ranking de consumidores de cocaína en la UE, ya que un 4,4% de los jóvenes la ha consumido en los últimos 12 meses. España ocupa el segundo lugar en esta clasificación puesto que el 3,3% de sus jóvenes ha tomado cocaína en el último año.

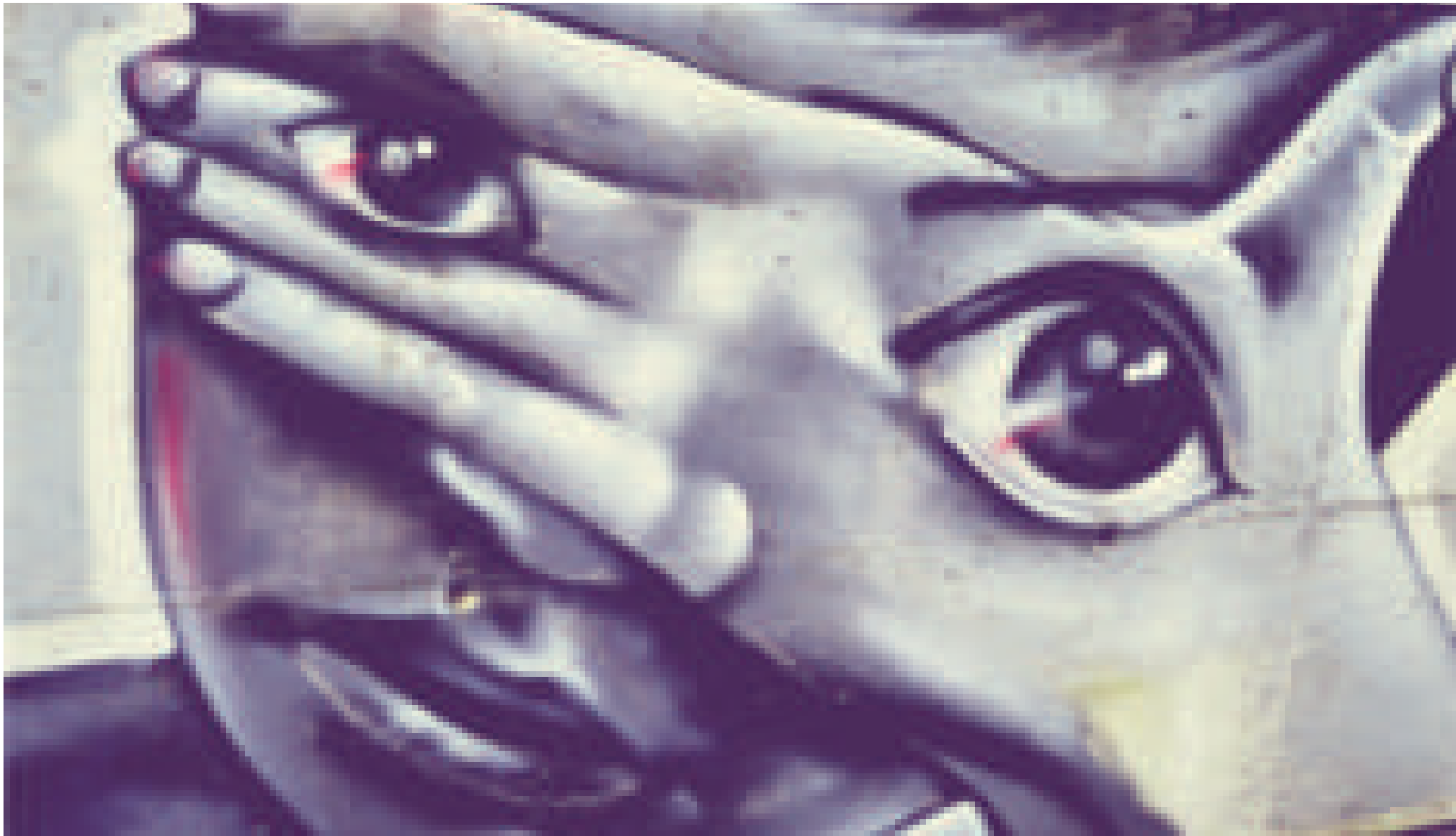
La industria de la cocaína es sorprendentemente enorme en Inglaterra, generando más de 3,7 mil millones de euros. Anualmente en el Reino Unido se hace contrabando con unas 30 toneladas de cocaína. En los últimos 20 años, el consumo de cocaína en el Reino Unido ha aumentado un 400% y como consecuencia el índice de criminalidad, que está aumentado de forma alarmante. El año pasado se cometieron casi 140.000 delitos relacionados con la tenencia y tráfico de drogas, lo que supone un coste de 10 millones de euros a las arcas públicas.

Inglaterra cuenta con una organización llamada *National Crime Agency (NCA)* que intercepta aproximadamente 60 toneladas de cocaína anuales. Trabajan con el Ejército de Colombia para reducir las cifras de contra-

bando de cocaína. Los narcotraficantes utilizan diferentes métodos para traficar con esta droga. Los narcos emplean las denominadas “mulas”, llamadas así porque se dedican a tragar cápsulas de cocaína y viajan en avión a un país extranjero para pasárselas a otro narco. Se trata de un método muy peligroso que ya ha dejado varios casos dramáticos. En algunos casos la mula ha llegado a ingerir más que 1 kilogramo de cocaína en cápsulas (una capsula contiene 10 gramos de esta droga). Si una capsula se rompiera en el estómago, la muerte es prácticamente segura. Las personas que aceptan ser mulas viven en situaciones nefastas, capaces de arriesgar su propia vida por ganar dinero fácil y rápido. Hacer de mula es, in duda, el último recurso para sobrevivir.

Otro ejemplo de método para transportar cocaína es disolverla en agua y guardarla en una botella de vidrio para que parezca ron. Es imposible diferenciar el ron auténtico de la cocaína a simple vista. Sin embargo, si se sostienen las botellas, la que contiene cocaína es más pesada que la que sólo lleva ron.

Colombia es el mayor productor mundial de cocaína, con una producción total de 650 toneladas anuales, lo

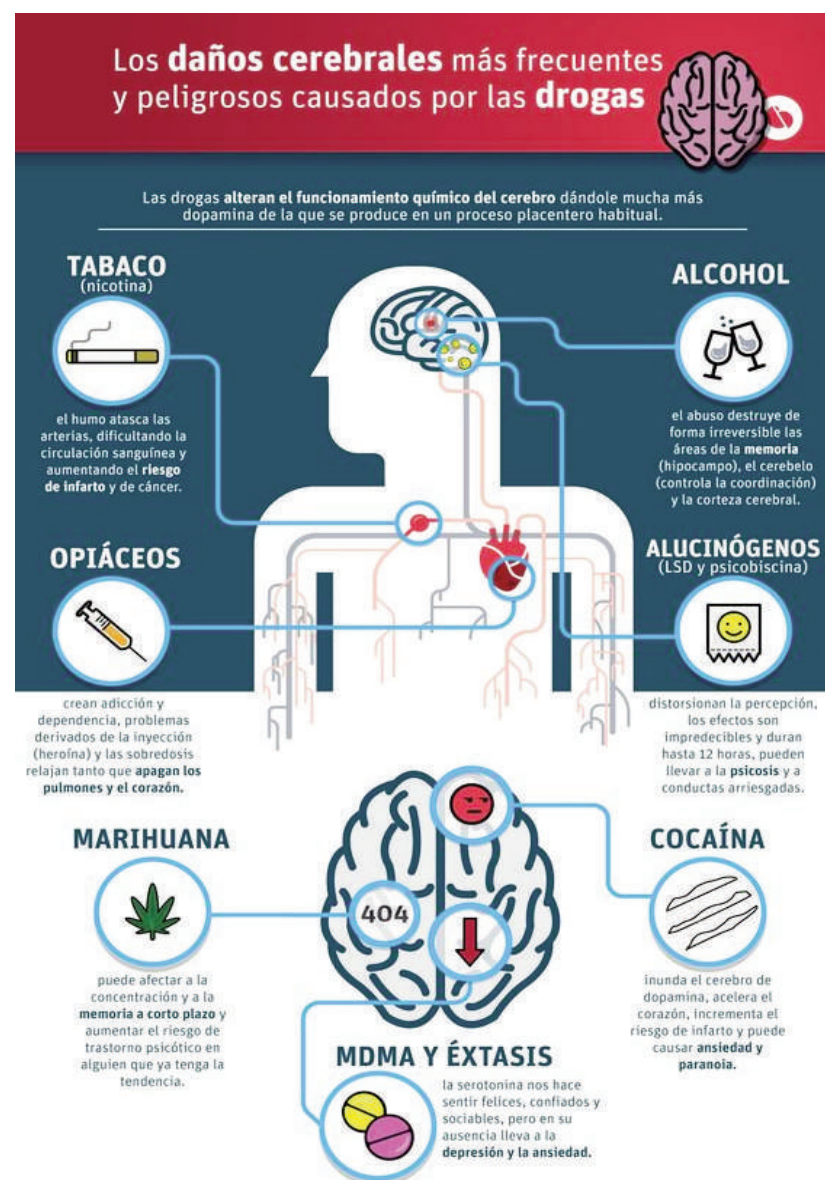


que genera mil millones de dólares. Hay un millón de personas involucradas en la industria (un 2% de la población de Colombia). Debido al clima de esta país latinoamericano, resultar extraordinariamente fácil cultivar plantas de coca. Además, el bosque denso esconde las plantas y los laboratorios. El crecimiento de las hojas de coca es un trabajo peligroso para los granjeros porque podrían ser enviados a la cárcel con una condena de más de 20 años.

Las hojas de coca contienen menos de un 1% de cocaína. Por lo tanto, para producir 1 kilogramo de cocaína el granjero necesita coger 500 kilogramos de hoja de coca. Los granjeros sólo ganan 150\$ al mes para dar de comer a su familia, sin embargo el precio de 1 kilogramo de cocaína cuesta 40.000\$ en las calles de Inglaterra. La cocaína contiene muchos ingredientes: cemento, ácido sulfúrico, gasolina, residuos procedente de baterías, bicarbonato de soda, etc. Todos estos ingredientes son muy peligrosos para nuestro cuerpo. A pesar de ello, muchas personas todavía consumen cocaína.



megs_bradford





LA DISLEXIA Y EL **APRENDIZAJE** DE LENGUAS

POR **Ashley Bourke** REVISADO POR **Daniel Cabeza Campillo**

Navegar por el metro de Londres surcando todas sus líneas, todos los colores, me recuerda a un laberinto que me puede desorientar. Salir de casa a primera hora con todo lo que necesito para el día es un gran logro. Ir a mis clases, reuniones y demás actividades es todo un desafío. Estas cosas pueden parecer difíciles y, de hecho, en la universidad las obstáculos continúan. Vivo con dislexia y dispraxia, que son dificultades del aprendizaje ocultas. En este artículo voy a explicar estas dos condiciones y, lo que es más interesante, cómo repercuten en mi vida como estudiante de lenguas.

Una definición de dislexia es la siguiente: *“La dislexia es un trastorno del aprendizaje de la lectoescritura de carácter persistente y específico que se da en niños y adultos que no presentan ningún hándicap físico, psíquico ni sociocultural y cuyo origen parece derivar de*

una alteración del neurodesarrollo”.

En el Reino Unido se estima que una de cada diez personas tiene un cierto nivel de dislexia, ya sea moderado o severo, lo cual quiere decir que no es igual para todos. Además, muchas personas sufren dislexia sin saberlo. Por ejemplo, yo no supe que tenía dislexia y dispraxia hasta la edad de veinte años durante mi primer año de universidad.

Actualmente estudio dos lenguas en la UEA: español y francés. A pesar de encontrar realmente difícil varios aspectos de mi lengua materna, inglés, por alguna razón siempre me sentí atraída por el estudio de otras lenguas modernas. Creo que la enseñanza animada e interactiva me atrajo enormemente y, hasta la fecha, sigo inmersa en estos idiomas.

A decir verdad, es evidente que hay problemas a los que he de hacer frente y que son, sin duda, frustrantes.



A la izquierda, dos imágenes que buscan crear consciencia sobre la dislexia, un problema al que se enfrenta miles de personas cada día en todo el mundo. LONDONGLOSSY / AMAUTA

mo cambiarlo. Tengo métodos para tratar de minimizar las faltas. Para ello leo mis trabajos en voz alta y me concentro en cada frase. Sin embargo, durante los exámenes es mucho más difícil porque hay un límite de tiempo. Recientemente, para mejorar mi escritura he empezado un blog en el que puedo escribir libremente, sin tener tanto miedo de cometer faltas y escribir sobre cosas que me interesan.

Pero, ¿cuáles son mis mayores dificultades en los dos idiomas que estudio en UEA?

Creo que en general se me da mejor el francés, sobre todo a la hora de escribir, pero por una razón básica, y es que lo he estudiado durante más tiempo que el español. Sin embargo, la fonética francesa puede ser muy desafiante, especialmente por los sonidos ocultos al final de las palabras y los sonidos particulares, que son verdaderamente difíciles de pronunciar. En cuanto a mi nivel de español, creo que me cuesta más la escritura, mientras que la pronunciación me resulta más fácil. Esto se ha demostrado mediante numerosos estudios realizados por lingüistas, ya que la fonética es más simple. Los sonidos son algunas veces como aparecen escritos, menos los sonidos ocultos, por supuesto. Uno de los aspectos positivos es que, a través del estudio de lenguas, mi nivel y mi comprensión de inglés han mejorado mucho.

Por eso, gracias al hecho de haber vivido con estas dificultades y con el conocimiento y el entendimiento de mis condiciones, he aprendido a abordarlas y casi superarlas. Tengo virtudes como la perseverancia y tengo la necesaria determinación para salir adelante con lo que disfruto: las lenguas modernas. Cuando termine mi grado, me gustaría dedicarme a la enseñanza o al periodismo, ya que son las carreras y profesiones que me fascinan. Si algo importante he aprendido hasta el momento es que el término rendición está lejos de mi léxico.

Por ejemplo:

- El **tiempo** para completar mis trabajos, ya que puede llevarme horas hacer algo realmente simple.
- Mi **confianza** en mi capacidad se ve afectada seriamente por estas condiciones, pero ahora que estoy pasando mi año en el extranjero estoy aprendiendo a tener mucha más confianza en mí misma.
- Esta falta de confianza conduce a mucho **estrés y ansiedad**.
- Cuando hablo con espontaneidad, a veces altero el orden de las palabras, me quedo en blanco, cometo errores de pronunciación y concordancia, etc. Yo creo que estos problemas son más evidentes en el trabajo escrito.

La escritura

Para mí, lo más difícil es cuando trato de releer mis trabajos. Sea cual sea la lengua encuentro muy difícil identificar lo que no está bien y es incorrecto. Y eso para mí puede ser una de las cosas más frustrantes porque cuando un amigo o un profesor subraya mis errores, puedo decir en muchos casos lo que es incorrecto y cómo



Splashley1995



@abourke1995

Diferentes imágenes que muestran la aventura de viajar al extranjero para llevar a cabo un voluntariado o trabajar formalmente en una empresa. DAVID SEGARRA / EINO SIERPE / EL MUNDO



AL EXTRANJERO **SIN AYUDA**

POR **Marcus Ketley** REVISADO POR **Elena Ruano Cusac**

La parte más emocionante del grado en español es el año en el extranjero. Es, sin lugar a dudas, una oportunidad para vivir fuera de la zona de confort y experimentar una cultura diferente. La mayoría de los estudiantes hacen su año en el extranjero mediante el programa de *Erasmus+*, una organización que organiza, gestiona y apoya a los estudiantes a lo largo de ese año lejos de casa. Esta organización facilita el proceso y es por eso que la mayoría de los estudiantes disfrutan de su año y pueden pasarlo sin ningún tipo de problema reseñable. Pero hay muchos otros estudiantes, como yo, que no pueden esperar a realizar su año en el extranjero y quieren trabajar fuera antes de su tercer año de universidad.

En enero de 2017, envié un email al jefe de Centro de Vacaciones de Benagéber, una empresa española con base en Valencia para preguntar sobre la posibilidad de

trabajar para su empresa durante el verano. ¡Sorprendentemente me dijo que sí! Entre enero y mayo seguí enviando correos electrónicos para tratar de organizar el día de mi llegada y también para saber durante cuánto tiempo podría trabajar allá así como otros detalles que me parecieron importantes, pero él nunca me contestaba. Finalmente, ya había dado por perdida la oportunidad cuando recibí un mail. ¡No me lo podía creer! Estaba tan emocionado... pero cuando abrí el correo lo único que decía era "*Marcus llega el 22 de junio al aeropuerto de Valencia*" ¿Ya está? ¿No iba a decirme durante cuánto tiempo iba a trabajar allá o cómo iba a llegar al campamento desde el aeropuerto? Intenté preguntarle más cosas, pero no recibí contestación por su parte.

Llegó el día de mi partida y subí al avión con mucho miedo. Llegué a Valencia a las 11 de la mañana, cogí mi



maleta de la cinta y me dije a mí mismo, “¿qué hago ahora?” Me enfadé porque había estado muy emocionado y compré mi billete sin organizar nada, y ahora, estaba en Valencia sin saber lo que tenía que hacer.

Anduve hacia la salida. El aeropuerto estaba lleno de gente y no sabía lo que tenía que hacer, “¿debería enviar un email al jefe o mejor llamar a mi madre?”. Estaba dando vueltas en el aeropuerto cuando vi a un hombre con un cartel en la mano que decía *Marcus, Londres* “¿Era yo?” Le pregunté y afortunadamente estaba allí para llevarme del aeropuerto al campamento. Me puse muy contento y pensaba que la experiencia desde entonces iba a ser muy fácil pero estaba muy equivocado.

Llegué al campamento y entré a las habitaciones de los monitores. Estaban muy sucias y eran pequeñas, no me sentí cómodo con la situación pero no había nada que pudiera hacer, así que me fui pronto a dormir.

Eran las tres de la mañana, me desperté y vi a todos mis compañeros de habitación a mi alrededor, estaba muy confundido. Rápidamente todos ellos cogieron mis brazos y piernas y me levantaron, gritando “¡a las duchas, a las duchas!” todos los otros trabajadores me esperaban en el baño gritando lo mismo. Me pusieron en una ducha, ahora gritando “¡bautizo!”, todo el mundo se reía, excepto yo, ¡no conocía a nadie y me ponen en la ducha a las tres de la mañana! ¡qué diablos era esto!

La primera semana trabajé durante todo el día, haciendo las actividades pero sin hablar o pasar rato con nadie, estaba muy triste y quería volver a casa. Nadie quería hablar conmigo y me sentía aislado, no había nadie con quien pudiera hablar porque lo había organizado yo solo y por eso decidí buscar ayuda en Internet. Rápidamente me di cuenta de que el problema era yo. “¿Por qué no quieren hablar conmigo?”. Todos ellos ya se conocían desde hacía meses y yo era el chico nuevo, necesitaba hacer algo para integrarme en el grupo.

Al día siguiente me levanté y fui al comedor para desayunar, dije un buenos días a todos y desde entonces todo cambió para siempre. Pregunté a mis nuevos amigos sobre *el bautizo* y me dijeron que intentaban integrarme en el grupo y que hacer bromas con la persona nueva era algo muy normal en España.

Desde entonces y hasta al final de mi tiempo en Benagéber, pasaba cada día con una sonrisa y disfrutaba mucho la experiencia, una experiencia muy estresante pero única y que me encantaría repetir otra vez.

Recomendaría a todos los estudiantes del grado en lengua extranjera hacer lo que hice, pero es muy importante que sepan que la experiencia no es fácil. La vida fuera de Inglaterra está llena de choques culturales y los españoles son muy despreocupados. En Inglaterra si vas a empezar un nuevo trabajo, hablarías repetidas veces con el jefe o encargado para organizarlo bien, pero he aprendido que lo que dicen los españoles es claro y definitivo. Si dicen que vas a empezar el 22 de junio, no hay más que pensar ni organizar porque la decisión ya está tomada y ese es el día que empiezas. Para mí, la lección más importante que he aprendido gracias a esta experiencia es recordar que eres diferente y es tu propia responsabilidad presentarte y, naturalmente, sin pensar ni darnos cuenta, hablamos y nos hacemos amigos de las personas. Y todo pese a la dificultad que conlleva ser el único extranjero en un lugar. Es muy importante que hagas lo que puedas para integrarte, esforzándote para después disfrutar de la compañía de la gente.



@marcusketley



marcusketley



VIAJES

¿Adict@ a los viajes?

Los vuelos de bajo coste y la seguridad global actual son los elementos fundamentales que han disparado las cifras de viajeros que cada año recorren más países extranjeros

POR **María Aranda Bravo**

■ Te consideras adicto a viajar? O, dicho de otra manera, ¿te encanta viajar? Si es así, bienvenido al club. Cada día somos más los que anhelamos el poder tener unos días libres y escaparnos a algún sitio, sin importar si es una ciudad cercana o un país situado en la otra punta del mundo. Sin embargo, no todas las personas preparamos el viaje de la misma manera. Algunas prefieren tenerlo todo organizado hasta el último detalle y otras, por el contrario, son más aventureras y lo dejan todo al azar. Pero ya sea de una manera u otra, todo el mundo vuelve de un viaje con ese sentimiento indescriptible de haber aprendido algo, no sólo sobre el lugar que se haya visitado, sino sobre uno mismo. Este sentimiento, junto con los nervios previos al inicio de la partida y al entusiasmo vivido, nos llevan a desear permanentemente el poder vivir esa emoción cada vez con más frecuencia.

Yo empecé a viajar cuando tenía 23 años y desde

LAS NUEVAS GENERACIONES APRENDEN UNA INFINIDAD DE VALORES SOCIALES Y CULTURALES GRACIAS A LOS VIAJES

entonces no he podido parar. Intento hacer un viaje al año a algún país lejano como Corea, Japón o Tailandia, además de ir a algún país europeo. Como he mencionado anteriormente, cada persona tiene una manera diferente de viajar, no obstante, creo que esta percepción va cambiando a lo largo del tiempo debido a las experiencias vividas. Personalmente, siempre me informo del país al que voy a viajar y decido que sitios quiero conocer, si bien también me gusta salir varios días a la aventura, sin mapa, y descubrir rincones únicos de la ciudad, su gente y su gastronomía. Sorprendentemente estas últimas experiencias son las que más recuerdo cuando el viaje ha finalizado.

Hace poco encontré varios artículos que señalan

que la adicción a viajar podría considerarse una patología psicológica aunque, de momento, no existe ninguna enfermedad mental relacionada con este tema que esté tipificada como tal. Sinceramente espero que la adicción a viajar nunca llegue a ser considerada como algo negativo en el futuro, ya que a mí me ha aportado muchas cosas realmente positivas.

En general, el hecho de viajar tiene infinitos efectos positivos dependiendo del tipo de viaje del que hablemos: placer, estudios, en solitario, con familia, amigo, etc. Y con cada uno de ellos se puede aprender una gran variedad de aspectos, ya sean sobre el país (como el idioma, la moneda, hechos históricos, culturales...) o sobre uno mismo (adaptación a una nueva cultura, organización, toma de decisiones, apertura a nuevas comunidades...)

Viendo a la gente a mi alrededor creo que las nuevas generaciones tienen muchas más oportunidades de empezar a viajar antes de lo que yo lo hice, ya sea

haciendo un curso de verano en el extranjero, participando en un intercambio durante los años escolares, o simplemente visitando otro país en un viaje familiar. Estas nuevas oportunidades influirán positivamente en el futuro de la sociedad, no sólo al individuo como tal. La juventud va a tener una mentalidad más abierta, va a aprender, sin duda, diferentes valores sociales y culturales saliendo de su zona de confort. Asimismo, gracias a los viajes, aprendemos a valorar lo afortunados que somos simplemente por poder llegar a otros lugares y apreciar las pequeñas cosas que pasan a nuestro alrededor. Es algo que todos debemos interiorizar lo antes posible.





Una imagen del signo de interrogación que representan las dudas que pueden llegar a tener los estudiantes universitario en cuestiones vinculadas a su vida diaria y a su comodidad.

NOVELICIUS

y tú, ¿también dudas?

POR **Georgia Saddington**

REVISADO POR **Alicia Muñoz Fernández**

Hay lectores que leen esta revista, *La Taberna*, para buscar consejos, para conocer nuevas historias o simplemente para visitar lugares con nuestra imaginación. Sin embargo, no estoy segura de que este artículo ayude demasiado, ya que ni siquiera puedo decidir algo tan sencillo como si vivir en una residencia universitaria es mejor que hacerlo en una casa o viceversa. Ambas son fantásticas opciones por distintas razones. Hasta ahora, he estudiado en UEA durante dos años y pasé mi primer año en una residencia de esta universidad (*The Village*) mientras que este año he vivido con mis amigos en una vivienda de alquiler.

Cuando empezó el curso el año pasado, mis amigos, que ya estaban en la universidad, me dijeron que las residencias son estupendas porque puedes pasar más tiempo con tus nuevas amistades y es mucho más fácil hacer amigos de todos los rincones del planeta.

A mi madre le gustan más las residencias de UEA debido a su seguridad y al hecho de que en ellas siempre hay quien te pueda ayudar en caso de necesidad. Otra

ventaja difícil de olvidar es que resulta muy útil vivir cerca de tu lugar de estudio, de tus clases, de la zona en la que pasas prácticamente todo el día.

No obstante, cuando me mudé a mi nueva casa me di cuenta de que la vida en la residencia todavía acumula más ventajas. Por ejemplo, en la vivienda compartida uno no quiere encender tanto la calefacción ya que si lo hace suben considerablemente las facturas, mientras que en las residencias universitarias la temperatura siempre resulta muy agradable. En esta época del año, la calefacción es muy importante.

Cuando hay un problema en una casa alquilada, los caseros, en algunos casos, tienden a ayudar a sus inquilinos. Sin embargo, muchos caseros saben que pueden aprovecharse de los estudiantes porque no hemos alquilado nunca una casa hasta ahora. Es importante buscar información sobre tu casero antes de alquilar una vivienda. Hay que pagar mucho dinero por el alquiler de la casa así que tu casero tiene la obligación de ayudarte cuando sea necesario. ¡No tengas miedo y pide ayuda!

Por lo que a la economía se refiere, me he dado cuenta de que no hay mucha diferencia entre mi primer año y el segundo. Llegamos a este mundo, personalmente, diría que prefiero vivir en una casa debido a su comodidad. Además tienes más intimidad en tu propio hogar ya que no hay servicio de habitaciones que te despiertan en medio de un sueño profundo.



G.Saddington@uea.ac.uk

A close-up, slightly blurred photograph of a person with glasses typing on a laptop keyboard. The person is wearing a dark sweater and a light-colored collared shirt. The laptop is silver, and the keyboard is black. The background is out of focus, showing what appears to be a desk or office environment.

¿Quieres contarnos tu historia?

+ info: la.taberna@uea.ac.uk

LOS BENEFICIOS DE LA MEDITACIÓN

POR **Katy Baines** REVISADO POR **Alfredo Castro**

Cuando alguien menciona la palabra **meditación**, es muy probable que mucha gente piense en un concepto que suena muy *hippy dippy*. Alguien sentado con las piernas cruzadas, las manos abiertas sobre las rodillas, murmurando entre dientes algo parecido a un “ommmmm”. Alguien sentado en silencio durante una hora, rezando a los dioses para nada, perdiendo el tiempo. Alguien que posiblemente creas que quiere convertirse al budismo para alcanzar cierta espiritualidad.

Es cierto que la meditación tiene sus raíces en el budismo, pero también es cierto que es posible practicarla de una manera completamente secular. Este artículo espera disipar algunos mitos y falsas creencias sobre la meditación así como explorar los beneficios que puede brindarles a muchas personas.

Empecemos por lo más básico: no hay que sentarse con las piernas cruzadas. De hecho, ni siquiera hay por qué permanecer sentado. Se puede meditar cómo y dónde se quiera, desde la cama, pasado por cuando hacemos deporte o simplemente yendo en el bus de camino al trabajo o a la universidad.

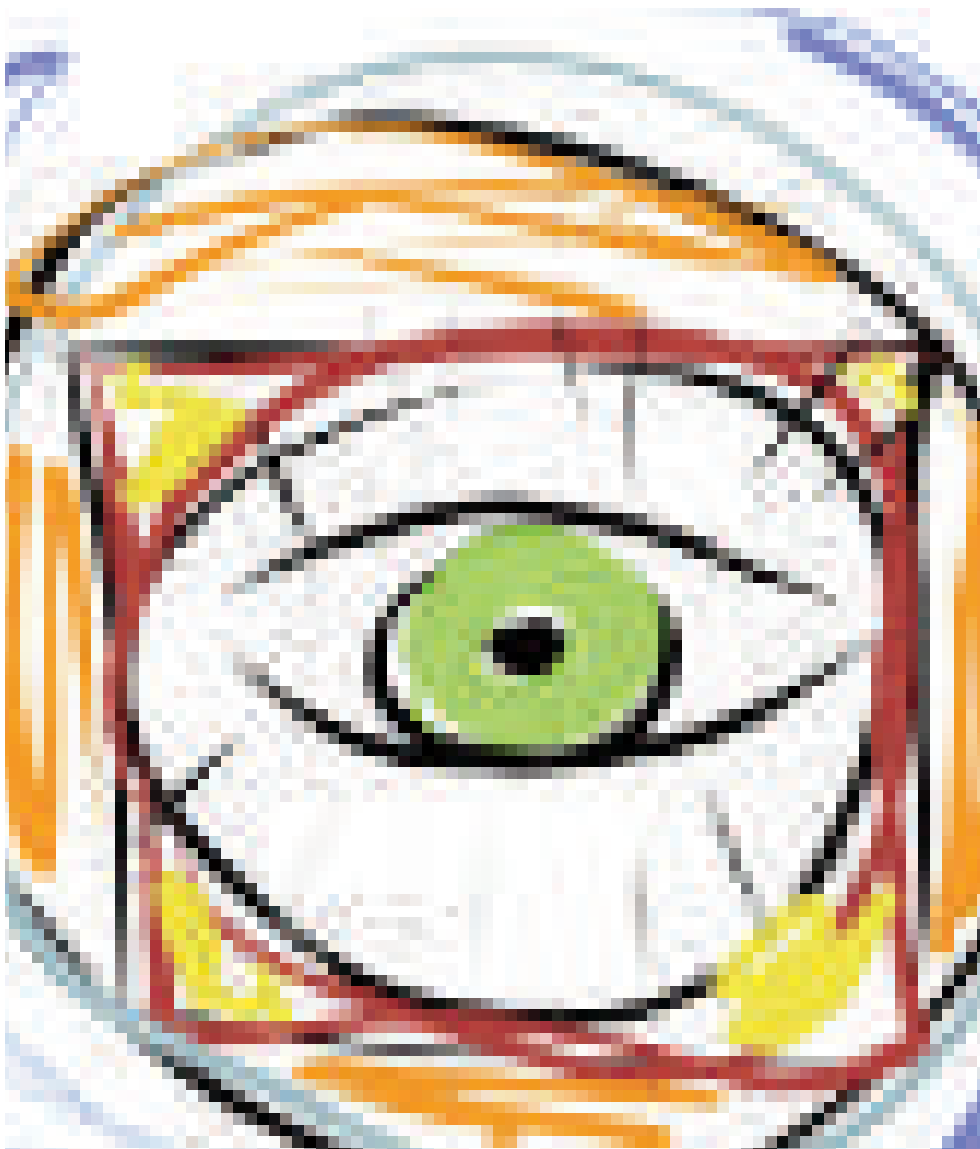
Tampoco es necesario entonar un interminable “ommmmm” durante su práctica. A veces sí, especialmente en una meditación guiada por un profesor, que podría sugerir la repetición de algunas palabras, pero la elección es completamente individual. La meditación consiste en concentrarse en el presente y para algunas

personas, el habla o el canto pueden ayudarlas a encontrar este enfoque. Para otras, el silencio es lo único que necesitan.

En los últimos años gente en todo el mundo ha comenzado a prestar más atención al autocuidado, de donde nace el denominado *mindfulness*, la atención plena. Muchos piensan que la meditación es la práctica de vaciar la mente, si bien en realidad se trata de centrarse en lo que sucede en la mente, desarrollar la consciencia de los pensamientos, tomar nota de ellos y aceptarlos tal como son. La meditación es una práctica suave para la mente, no algo que pretende hacer daño o resultar negativo.

La meditación no consiste en un solo tipo de práctica; hay una amplia variedad de técnicas y objetivos. Algunos de estos métodos promueven la relajación mientras que otros se centran más en la autoestima. Hay prácticas para ayudar a mejorar la calidad del sueño, encontrar la felicidad o mejorar sus relaciones personales. Otras desarrollan la compasión, la paciencia y la generosidad. En otras palabras, en la meditación hay algo para todos. Como ya se ha dicho anteriormente, también se puede practicar meditación en silencio, solo con la ayuda de un temporizador, centrándose en su propio yo interior, en su propio aliento.

El aliento es un elemento capital en la meditación. Centrarse en el aliento ayuda a mantenerse en el momento presente y aporta algo en lo que se puede pensar cada vez que la mente vaga en otras cosas. No es nece-



sario cambiar el ritmo del aliento o respirar profundamente. Solo se trata de hacer aquello que nos haga sentir más cómodos.

Otra falsa creencia es la que apunta a que la meditación ocupa mucho tiempo. Es cierto que muchas personas meditar durante horas al día, pero para muchas otras, diez minutos diarios son suficientes para sentir los beneficios. Cuando hablamos de *mindfulness*, no siempre es necesario sentarse y meditar: podemos aplicar la atención plena a todo tipo de actividades, desde cocinar hasta ducharnos. Estar presente en el momento es lo verdaderamente importante, evitando dejar pasar la vida sin hacer nada.

Los estudios científicos han encontrado numerosos beneficios en la meditación:

- Alivio del estrés.
- Mejora de la concentración.
- Aumento de la felicidad.
- Disminución del envejecimiento.
- Beneficios para la salud cardiovascular e inmunológica.
- Reducción de los síntomas asociados a la depresión y la ansiedad.
- Alivio de la sensación de soledad y miedo.

- Prevención de conductas destructivas como fumar y comer impulsivamente.
- Reducción de la presión arterial.

Mientras puede que la meditación no sea para todo el mundo, sus efectos son innegables para mucha gente, de ahí el incremento de popularidad que ha experimentado en los últimos años. Hay muchas *apps* que exploran la meditación y proporcionan pistas, temporizadores, artículos, discursos y diferentes meditaciones guiadas que se pueden seguir. Algunas requieren una suscripción como *Headspace* y *Calm* pero hay otras como *Insight Timer* que son completamente gratuitas.

Sinceramente creo que todos deberían probar a meditar al menos una vez en la vida y ver cómo funciona. Personalmente he sentido calma y serenidad desde que comencé esta práctica diaria. También he visto una reducción notable de mi ansiedad y me aporta las herramientas para actuar ante dicha ansiedad. Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto conmigo y podemos discutir cómo la meditación puede ayudarle.





“Lamento haber votado a **TRUMP**”

POR Yasmin Gorman REVISADO POR Alfredo Castro

En la página anterior, el presidente de los Estados Unidos de América, Donald Trump, frente al Muro de las Lamentaciones (Jerusalén). En estas páginas, a la derecha, algunos de los votantes que hicieron posible la llegada del multimillonario empresario a la Casa Blanca. Además, una foto del cantante Michael Jackson y el ahora presidente de EEUU. TIEMPOS PROFÉTICOS / HOY LOS ÁNGELES / LA VANGUARDIA / PEOPLE

Como ya sabemos, hemos experimentado cambios que muchos de nosotros pensábamos que eran imposibles. Desafortunadamente estábamos equivocados. Nuestro mundo ahora está en manos de personaje con tintes homófobos y un perfil claramente narcisista. En otras palabras: un perfecto mentiroso. El futuro no parece nada halagüeño y sus efectos sobre la población están por venir.

Trump ganó el voto de millones de personas residentes en los Estados Unidos que le permitieron llegar a la casa blanca en noviembre de 2016. Meses después, muchas de las personas que lo votaron han admitido en Internet que lamentan haberle elegido, si bien estos lamentos parece que llegan demasiado tarde. Desde su victoria y llegada a la Casa Blanca, ha hecho decenas de cosas. En ocasiones cosas que dijo que no haría en caso de llegar al poder y que sus votantes posiblemente no esperaban. No sería una sorpresa que deseara el inicio de una tercera gran guerra mundial.

Es fácil identificar por qué el público adoraba a Barack Obama. Legalizó el primer matrimonio homosexual, ayudó a la preservación del medio ambiente y creó el denominada *Obama Care* (asistencia sanitaria para todos sin restricciones) para dar cierta normalidad y estabilidad a su país. Hizo un trabajo fantástico en los Estados Unidos de América. No fue ninguna sorpresa ver a mucha gente completamente asolada al verlo salir de la Casa Blanca con su familia.

Resulta sorprendente ver que hay personas que ahora lamentan haber votado por Trump a pesar de sus comentarios ofensivos y denigrantes sobre las mujeres. ¡Definitivamente vivimos en un mundo de locos!



Generalmente hay una amplia variedad de opiniones sobre este multimillonario de 71 años. Es muy difícil pensar en un futuro tranquilo, pacífico y repleto de oportunidades cuando un señor en plena edad de jubilación quiere empezar guerras y no cree en el medio ambiente ni en el cambio climático.

En la foto que encontramos en la parte superior de este reportaje, vemos al presidente Trump junto a Michael Jackson a principios de los años 90. Jackson era un hombre que quería alcanzar la fama mundial y de hecho lo hizo con su voz, su música y su apoyo a los más pequeños, sin importar su religión, sexo o etnia a la pertenecieran. Era justamente todo lo que Trump no es. El *moonwalker* era un buen amigo de Trump pero probablemente si el músico aún viviera pensaría de forma muy diferente a la del mandatario norteamericano.

Son muchas las personas famosas que no están de acuerdo con Trump y hay muchas celebridades que se han hecho de Trump un objeto de burla. Quizás el jefe de la Casa Blanca debería dedicar más tiempo a escuchar música, canciones como 'Man in the Mirror', de las que seguro aprendería algo.

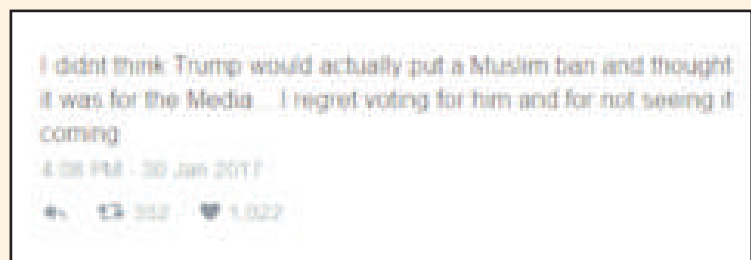
También hay que decir que los medios de comunicación han influido en la opinión pública y a veces estiran la verdad y los hechos para subir los picos de audiencia.



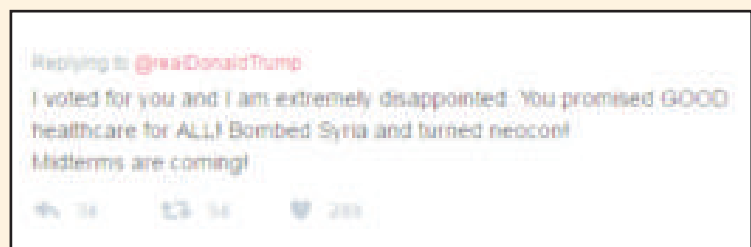
Trump también acusa a los medios de tener una obsesión contra él de abordar las historias como noticias falsas.

Ha pasado solo un año desde la elección y de esta nueva etapa para los estadounidenses. No puedo imaginar lo que la gente de América del Norte está pasando en este momento. Una lista corta de estos aspectos incluyen la decisión de descartar a los soldados transgéneros o el levantamiento de la prohibición a las importaciones de trofeos de caza deportiva. Sin embargo, que el calentamiento global esté empeorando ante nuestros propios ojos parece no ser suficiente para llevarlo a la agenda de prioridades. El líder americano prefiere pasar la mayor parte de su tiempo comentado las opiniones del dictador norcoreano.

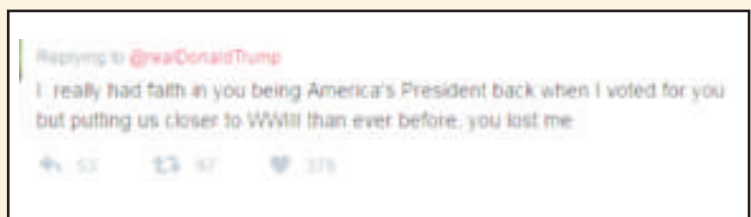
Dicho todo esto, ¿qué depara el futuro? Este es el Presidente de EEUU y lo será durante los próximos años. Es momento de mantener la calma aunque los riesgos son muchos, por supuesto. Amigos americanos y ciudadanos del mundo, ojalá esto acabe en tres años.



"No pensé que el triunfo realmente supusiera una prohibición para los musulmanos. Lamento votar por él y por no verlo venir."



"Voté por usted y estoy muy decepcionado. Prometió un buen servicio del sistema de salud para todos los ciudadanos. Y usted ha bombardeado Siria".



"Realmente tuve fe en usted como Presidente de los Estados Unidos cuando vote pero visto lo visto lo único cierto es que nos acerca a la tercera guerra mundial más que nunca".



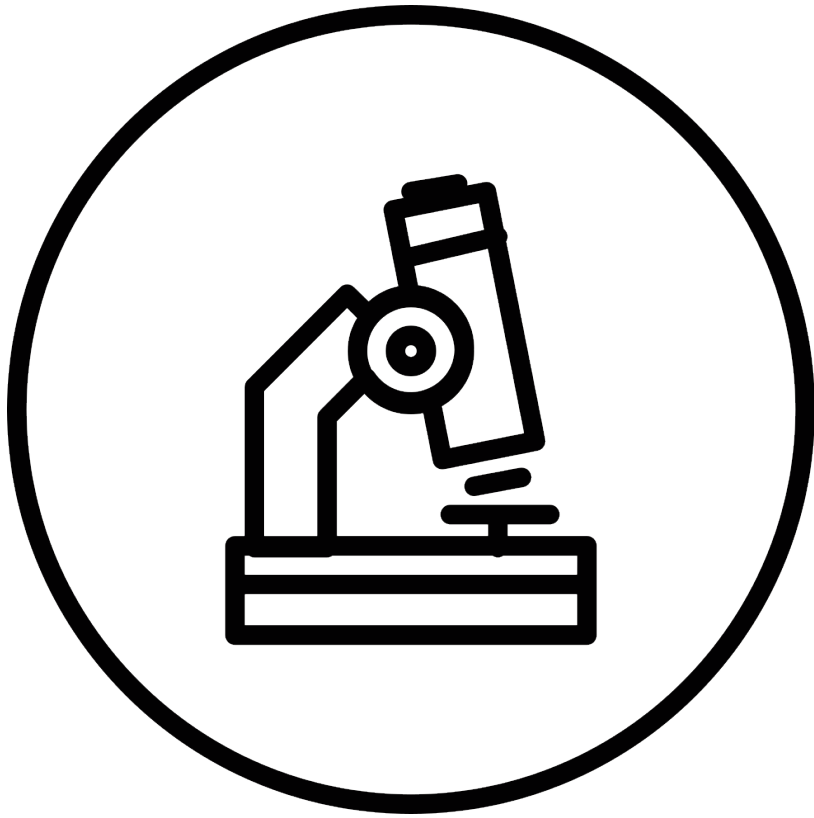
Bilal Djeghout, estudiante de doctorado de Ciencias de la Vida y Biotecnología de la Universidad de Sassari (Italia). B.D



POR Bilal Djeghout
TRADUCIDO POR Daniel Cabeza Campillo

Desde que iba al instituto, siempre me apasionaron la ciencia y el aprendizaje y, durante mi primer año en la universidad, supe que acabaría dedicándome a la investigación en el campo de la microbiología. A pesar de que en Argelia, mi país de origen, este no fuera un campo muy común, nunca perdí las ganas de entrar a formar parte de equipos de investigación para comunicarme con profesionales a nivel internacional. Entonces, no le di más vueltas y decidí apostar por lo que siempre quise hacer.

Université 8 Mai 1945 Guelma (Argelia): Grado en Microbiología General. En la mayoría de laboratorios de Argelia se suele exigir un nivel de educación similar al de Europa, aparte de experiencia en proyectos de investigación científica. Además, para entrar en cualquiera de ellos, se necesitan fondos que



cubran la estancia. Por todo ello, queda claro que participar en proyectos de investigación en Argelia no siempre es fácil (o posible), y menos para un estudiante de una universidad muy pequeña en una ciudad muy pequeña.

Université 8 Mai 1945 Guelma (Argelia): Máster en Biología Molecular y Celular. Université de Rennes 1 (Francia): prácticas de posgrado. Durante un año y medio trabajé para ahorrar dinero y cubrir una breve estancia de laboratorio en el extranjero. Aquella estancia tuvo lugar en el Instituto de Investigación de la Facultad de Medicina de la Universidad de Rennes 1 (Francia), donde hice prácticas durante mi máster. Por suerte, días antes de marchar a Francia, mi universidad de origen se ofreció a cubrir parte de los costes. Entonces vi claramente el lugar al que pertenezco, que es un laboratorio donde puedo discutir ideas científicas vistiendo una bata blanca.

Università degli Studi di Sassari (Italia): Doctorado en Ciencias de la Vida y Biotecnología. A lo largo de mis estudios de doctorado he investigado los casos de infección por salmonelosis no tifoideas (SNT) en Argelia para diseñar un estudio de vigilancia al que puedan recurrir las autoridades sanitarias. También he comparado la circulación de serotipos de SNT a nivel internacio-

nal para crear conciencia entre los manipuladores de alimentos sobre los problemas que supone presentar condiciones de saneamiento e higiene inadecuadas.

University of East Anglia (Reino Unido): prácticas de posgrado. A veces considero mis estudios de doctorado en Italia como un puente para volar al Reino Unido, la tierra de la ciencia. Para realizar mi proyecto requiero de la disposición de alta tecnología que, por desgracia, no está disponible en mi país de origen. Esto suele ocurrir en países en vías de desarrollo, lo cual supone que en estos lugares no se disponga de suficientes datos. Gracias a mi trabajo en Italia y el Reino Unido he podido formar una buena base de investigación para administrar mis proyectos y hacerlos públicos en la comunidad científica a nivel internacional.

De 2011 a 2017, he tenido la oportunidad de reunirme en conferencias con muchos investigadores de todo el mundo y, con todos ellos, he compartido mis intereses de investigación para discutir sobre los últimos hallazgos científicos. Todo esto se resume en “pasión por la investigación científica”. He tenido que pasar por muchos obstáculos para convertirme en lo que soy hoy y, como persona, he aprendido que existe una solución para cada problema, porque he encontrado soluciones para la mayoría de los míos.

Finalmente, quisiera dar las gracias a todos a todos los miembros de la Universidad de East Anglia, en particular al Profesor John Wain, quien me brindó la oportunidad de unirme a su equipo como estudiante de posgrado en prácticas y me dio acceso al laboratorio y las instalaciones de investigación de la Escuela de Medicina de Norwich en la UEA. Todo esto ha aumentado significativamente mi autoconfianza y puedo concluir con que, durante mi estancia en la UEA, he aprendido mucho tanto a nivel personal como profesional.

Traducción de Daniel Cabeza Campillo, estudiante del Máster en Estudios de Traducción Aplicada de UEA (Norwich, Reino Unido).



bilal.djehhout@gmail.com



D.Cabeza-Campillo@uea.ac.uk





En la foto de la izquierda, *Las Meninas* (Museo del Prado, Madrid). En esta página, de izquierda a derecha, *El triunfo de baco* (Museo del Prado, Madrid), *La rendición de Breda* (Museo del Prado, Madrid), *Las Hilanderas* (Museo del Prado, Madrid). También en esta página un retrato del artista sevillano. En las dos páginas siguientes varias imágenes del museo del Prado y otras dos de estatuas y esculturas que rememoran al autor y a su obra maestra. WIKIMEDIA COMMONS / ANDRÉ VAN DER KAAIJ / ABSOLUT MADRID / RICARDO HERNÁNDEZ / PENSAMIENTOS CÉLEBRES / UDGTV.COM.

POR **Chiara De Cicco**
REVISADO POR **Salomé García Amat**

EL MEJOR CUADRO DEL MUNDO

Madrid, 1840. Con ocasión de una visita al Prado, Théophile Gautier, gran exponente de la literatura francesa, extasiado al ver una de las obras del museo, inmóvil exclamó: “*Où est donc le tableau?*” (¿Dónde está el cuadro?). Estaba justo frente a *Las meninas*.

Su autor, Diego Velázquez, aparte de realizar uno de los cuadros más vertiginosos del mundo, de aquellos cuyas interpretaciones nunca se agotan, ejecuta a la perfección la apología del arte de la pintura.

Desde Giotto a Manet, pasando por Caravaggio y

Magritte, todo lo que la pintura ha podido desvelar y conseguir en setecientos años está captado en las pinceladas de este lienzo del artista sevillano. Ahora bien, es bien sabido que *Las meninas* es fruto de un genio pero, ¿no estamos hablando de un retratista cortesano, cuya única ocupación era exaltar con sus pinturas a la familia real?

Tal consideración sobre Velázquez es un grave error. Desde la llegada del artista sevillano a la corte de Felipe IV se desarrolló entre los dos un vínculo personal que reflejaba no sólo la mera intimidad que puede llegar a existir entre el artista y su modelo, sino



también gustos y afinidades compartidas.

Esa intimidad está inmortalizada en el cuadro. De hecho, *Las meninas* representa la irrupción en el estudio del artista por parte de la infanta Margarita acompañada de sus damas y los enanos de la corte, lo que supone la cercanía del pintor con los miembros de la familia real. Al fondo de la sala, un espejo que refleja las figuras de rey y la reina, una puerta abierta, el punto de fuga y de luz de la composición artística donde se encuentra el aposentador de la corte (estará entrando, estará saliendo...). Una monja, un anciano, un perro y los lienzos que nosotros, los espectadores, no podemos ver. Se desconoce si se trata del último toque o de la primera pincelada. Sin embargo, ¿a quién está realmente pintando Velázquez? ¿se trata de un retrato de los reyes? ¿un retrato de él mismo a todos los que miran la obra? ¿O quizás, un autorretrato?

En *Las meninas* la dicotomía entre lo visible y lo invisible, la sencillez y la complejidad, lo que está a un lado y otro de la tela, es decir, la dualidad entre realidad y ficción es simplemente revolucionaria. A todos nos vienen la imagen de la pintura *Esto no es una pipa* (Magritte) en la que el artista belga intenta ilustrar cómo las imágenes, que nosotros concebimos como obras artísticas, traicionan nuestra concepción de conocimiento y verdad debido a que, aunque la imagen refleje inequívocamente la representación de una pipa, esta no es realmente una pipa.

El arte es sólo un truco, un engaño.

De igual forma, aunque el cuadro de Velázquez se presente como un intento de ennoblecimiento y alabanza de los seres mortales (en este caso, los miem-

bros de la familia real), de sí mismo o incluso de los espectadores, en realidad somos testigos de la teología de la pintura. El sujeto no está directamente forjado en la tela, sino que la trasciende. Por eso necesitamos investigar su esencia, buscarla y encontrarla. El



artista reproduce la transcendencia del arte, es decir, todo lo que está más allá de los límites naturales y perceptibles.

Solo nosotros, los espectadores, podemos conocer la importancia de la transcendencia del arte gracias a la doble representación. Como en el caso de la ciencia, se toma una muestra para representar el mundo en que vivimos y más tarde se enuncian las fórmulas, los modelos y los fenómenos de la representación. Esa es la denominada doble representación, la cual solo se puede conocer “representando” los fenómenos.



Con el concepto de modernidad, que Velázquez introduce y moldea con este cuadro, se intenta conceptualizar los llamados fenómenos *a priori*, es decir, antes de examinar el asunto del que se trata y de interactuar con objetos concretos. Por lo tanto, *Las meninas* encarna plenamente esta idea de modernidad como medio para conseguir la verdad. En este caso, la verdad de la pintura. Además, no podemos olvidar que Velázquez vivió en el siglo XVII. En aquel tiempo, bajo el canon de la representación clásica, la obra artística no habría podido incluir contemporáneamente al artista, al espectador y al objeto a representar. Habría sido incongruente con los esquemas de la representación clásica. Por eso, Velázquez es justamente considerado un pionero absoluto de la filosofía del arte debido a que pone como sujeto y objeto de la pintura a la misma pintura.

El protagonista es el arte de la pintura, concebida como trascendencia de la representación clásica. La pintura no es una idea, no es un concepto ni tampoco una imagen proyectada sobre los lienzos. Para Velázquez es recrear sobre lo creado.

Al ver a Velázquez prescindimos de todos los personajes, de lo histórico y hasta de la perspectiva misma. Nos vemos inmersos en el lienzo, en el alma del arte, de lo artístico. Tocar la belleza, alcanzar lo sublime, todo ello con maestría en cada pincelada, como si se tratase de una instantánea, de una fotografía con una gran intimidad. Una intimidad dentro de un protocolo. Una intimidad dentro de la inmortalidad de la pintura.



DIEGO VELÁZQUEZ

Sevilla, 6 de junio de 1599 - Madrid, 6 de agosto de 1660



• A los 24 años fue nombrado pintor de Felipe IV. 

• Evolucionó del "tenebrismo", a un estilo de gran luminosidad, con pinceladas rápidas y sueltas. 

• En 1627 fue ascendido a pintor de cámara, labor a la que dedicó el resto de su vida. 

• Es reconocido por su extraordinario dominio de la luz y la composición del espacio. 

• Su catálogo consta de **+120** obras. 



Retrato del papa Inocencio X

Su retrato más aclamado, pintado en su segundo viaje a Italia y hecho en la cima de su fama y de su técnica.



Las meninas

La infanta Margarita de Austria, rodeada por sirvientes, Velázquez y gente de la corte. La pintura es aclamada por su dominio del espacio, el color y caracterización.

Fuente de información: Museo de Arte de la Universidad de Sevilla. Contacto: vectoriales e ilustraciones diseñados por freemove.com



En la página de la izquierda diferentes obras que representan el dolor físico y psicológico de la artista Frida Kahlo. En la página de la derecha, otra de las obras de la artista mexicana junto a un retrato de la misma. PINTEREST / CMUJER / PAINTINGS-ONG.

POR Carol Waleed Fathi Abdelmonem
REVISADO POR María Aranda Bravo

FRIDA KAHLO: El **nacimiento** de un icono

Labios rojos, el pelo negro recogido en un moño y dos cejas uniéndose en el centro. Esta es la imagen más celebre de una de las mujeres más influyentes del pasado siglo. Su nombre es Frida Kahlo. Kahlo nació en Coyoacán (México) el 6 de Julio de 1907 y fue una de las pintoras más sobresalientes de México. De hecho, gozó de la admiración de muchos artistas, entre otros Picasso, Kandinsky, Breton y Duchamp. A pesar de tener una vida afligida por una poliomielitis y sus numerosas entradas y salidas en el hospital, Frida fue una enorme artista y una gran activista política e intelectual.

Hoy la influencia de Frida continúa permaneciendo en

muchos sectores, destacando primeramente en el arte, pero también en la literatura, la moda y el cine. En el arte, por ejemplo, sus retratos son muy explícitos, ya que muestran sus dolores y su identidad y contribuyeron a la consolidación del surrealismo. Del mismo modo, la evocación de costumbres tradicionales y de creencias populares en sus pinturas ayudaron a difundir la tradición cultural mexicana fuera del país. Incluso hoy en día, su influencia tiene una gran repercusión en artistas de todo el mundo. Un ejemplo es Yasumasa Morimura, el cual la homenajea creando una Frida del siglo XXI.

Por lo que respecta a la industria de la moda, nombres como Jean Paul Gautier , Dolce & Gabbana, Lagerfeld y Moschino han hecho de Frida Kahlo un ícono de la moda, fascinados por su carisma y por su estilo fuera de lo común. De hecho, el diseño representó para la artista otro medio de expresión a través del cual sus sentimientos y sus dolores pudieron tomar forma. Además, su influencia fue tan grande que llegó a equipararse con grandes divas como Marlyn Monroe o Audrey Hepburn.



Gracias a su trabajo y a su fama en una época que era principalmente machista, Frida contribuyó a crear una imagen liberada de la mujer, de modo que pronto fue considerada por muchos como un ejemplo de feminismo.

De la misma forma, su nombre está presente también en la literatura y en el cine. De hecho, su imagen rebelde y valiente, pero al mismo tiempo carismática e intelectual, dejó volar la fantasía de muchos escritores. Sin ir más lejos, Elena Poniatowska habla de Frida en su obra *Las Siete Cabritas*, dónde discute la historia mexicana y el papel de la mujer. Lo mismo hizo Pascale Petit, quien inspirada por esa imagen escribió algunos poemas sobre la vida y dolores de Frida. Sin embargo, su fama actual se debe al cine y la música. De hecho, fueron películas como la protagonizada por Salma Hayek, titulada *Frida*, o como la reciente animación *COCO* las que recuperaron el mito de Frida Kahlo. Asimismo grupos como Coldplay y Red Hot Chili Peppers, a través de sus canciones *Viva la Vida* or *Death and All His Friends*" y *Scar Tissue* celebran los logros de Frida y su trayectoria artística.

A modo de conclusión, es importante reseñar que Frida Kahlo ha tenido un papel fundamental y trascendente tanto en su época como en la nuestra. En otras palabras, no solamente ha contribuido a crear una nueva imagen de México, sino también más generalmente, ha sido una pieza clave en la creación de una nueva idea de artista, de modelo y especialmente de mujer. Su influencia es tal que todavía hoy, gracias a personas como Morimura en el arte, Dolce & Gabbana en la moda, sin olvidar el cine con Hayek y la música moderna con los Red Hot Chili Peppers, la leyenda de Frida Kahlo continúa viviendo.

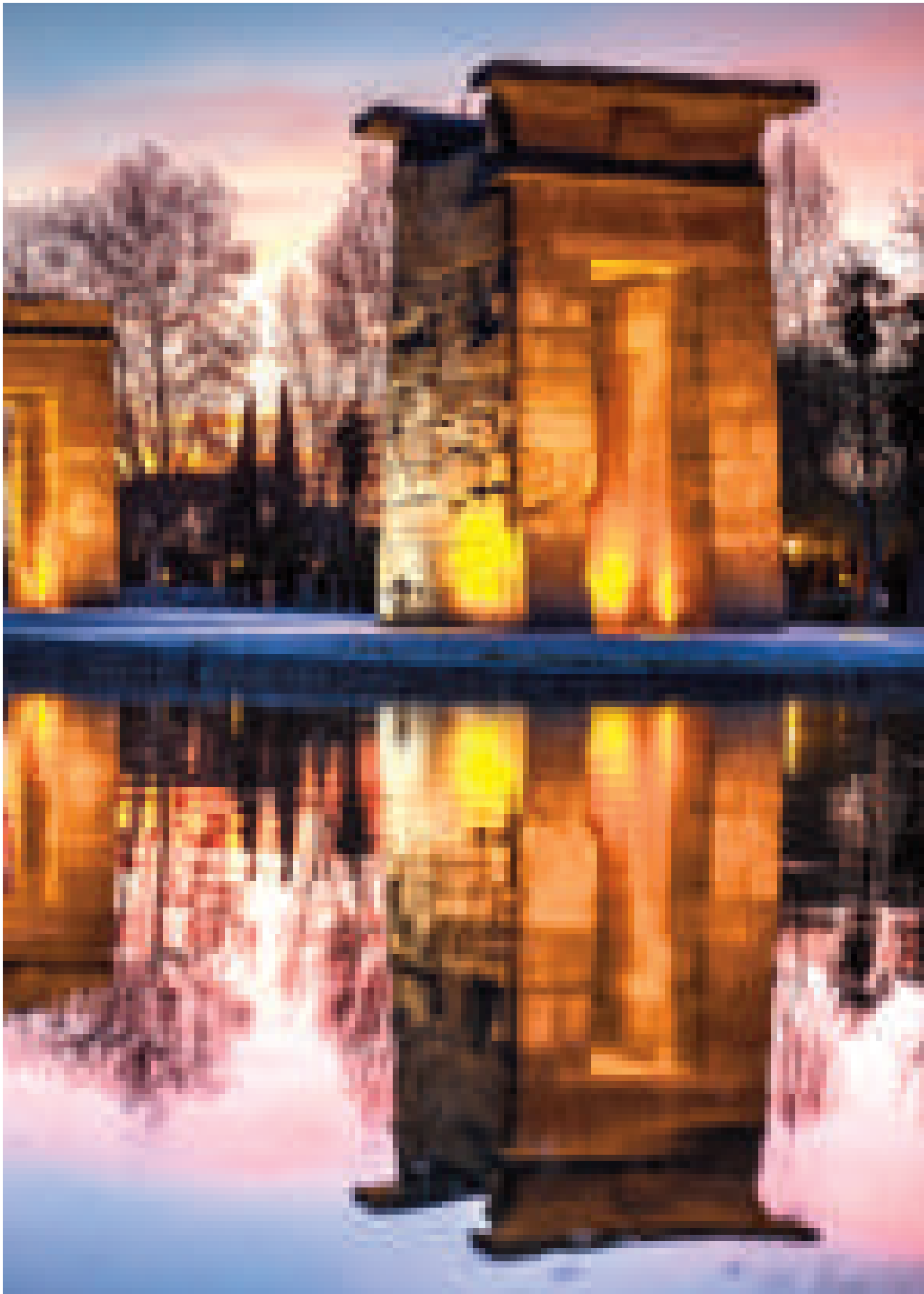


carolwaleed



C.Waleed-Fathi-Abdelmonem@uea.ac.uk





Cuatro imágenes de los principales atractivos de Madrid: el templo de Debod, el barrio de Malasaña, Gran Vía y el Parque del Retiro. FLICKR / GOOGLE / PINTEREST / ENIO DE CASTRO.

CINCO IMPRESCINDIBLES

Un recorrido por la cultura, los monumentos, la gastronomía, las fiestas y el marco



DE LA CIUDAD DE MADRID

social único y singular de la capital de España.

POR **Tatjana Greciuk**
REVISADO POR **Pablo Picó Martínez**



1

En primer lugar, para conocer la capital de España, sumergirte en su cultura y sentir el espíritu español deberías visitar la Plaza Mayor. Detente al lado de la estatua de Felipe III en medio de esta plaza, echa un vistazo alrededor y viaja mentalmente al Madrid de la Edad de Oro. Imagínate cuántos acontecimientos históricos pasaron en aquella época en esa misma plaza, la cual empezó siendo el mercado principal de la ciudad, después pasó a ser uno de los lugares donde se celebraban corridas de toros e incluso sobrevivió a tres grandes incendios. El punto más llamativo es la Casa de la Panadería, cuyos muros representan personajes. Para sentirte como un madrileño total, tendrás que disfrutar de un bocadillo de calamares, tomar una copa de vino en uno de los restaurantes de la Plaza Mayor y luego pasar por sus diferentes arcos.

2

Si visitas Madrid es casi una obligación caminar por toda

la Gran Vía, desde la calle de Alcalá y hasta la Plaza de España. Dentro de los edificios majestuosos se encuentran diferentes tiendas, oficinas, hoteles y cines. Múltiples teatros en la Plaza de Callao te permitirán ver numerosas obras, por ejemplo, el Teatro Lope de Vega que ofrece el inolvidable espectáculo de «*El Rey León*». Finalmente, cuando te encuentres en la Plaza de España, podrás disfrutar la puesta de sol en el Templo de Deboto, así como las maravillosas vistas de la ciudad. Para descubrir Madrid desde una perspectiva aérea, deberías llegar a la cumbre de la Casa de Campo en el funicular. Por último, es imprescindible bajar al río Manzanares para ver los murales de Goya en San Antonio de la Florida.

3

Para disfrutar de la naturaleza en el centro de capital, puedes pasar largos ratos en el Parque del Retiro. En este entorno, además de pasear y tomar el sol tumbado sobre la hierba, la gente puede pasear en barco en el Estanque Grande, hacer deporte al aire libre, tomar un café o comer un helado. Si sigues por el paseo de Venezuela, encontrarás la obra más singular de toda la ciudad, el conocido como Palacio de Cristal. El edificio recibe este



nombre al estar completamente recubierto por planchas de cristal. Toda persona en su vida debería ver cómo esta obra de arte brilla y reluce bajo el sol. Junto al hermoso palacio, puedes disfrutar del estanque dónde los pinos emanan del agua. Durante el otoño y la primavera, visitar La Rosaleda, con más de 4.000 rosales, es una opción más que tentadora. Antes de salir del parque, hay que visitar el Palacio de Velázquez donde encontrarás la fábrica del ladrillo y la decoración de azulejos.

4

Algo muy típico también es hacer un *tour* de tapas. Sin dudas, el paraíso de las tapas lo componen tres barrios en Madrid: La Latina, Chueca y Malasaña. Si hasta ahora no sabías cómo los españoles pasan su tiempo libre, estos lugares te ayudarán a descubrirlo. Comerás como nunca en tu vida ya que todas las tapas están para “chuparse los dedos”. Entre ellas, encontramos croquetas, pulpo a la gallega, jamón, tortilla española, pimientos fritos, salmorejo, calamares y otros platos muy demandados por los habitantes locales acompañados con una copa de Rioja o Ribera del Duero. Tras disfrutar de la gastronomía en las terrazas de la Plaza Paja, Santa Ana o

Dos de Mayo, puedes pasar toda la noche en los bares tomando sangría y amanecer desayunando churros con chocolate caliente en la Chocolatería San Ginés.

5

Cuando visites la Puerta del Sol recuerda que no solo es la plaza central de Madrid, sino también el lugar donde se encuentran todas las calles. Por eso, allí mismo se encuentra el Kilómetro Cero, desde donde se miden todas las distancias. No olvides tocar la Garra del Oso para que todos tus sueños se cumplan, según manda la tradición. El Oso y el Madroño se consideran el símbolo de la capital de España, por ello puedes encontrar esta estatua en las tiendas de *souvenirs*. También puedes comprar un abanico hecho a mano en la Casa de Diego y probarte una capa en Capas Seseñas. Para llevarte una inolvidable imagen de España en tu corazón, visita el Corral de la Morería donde aprenderás flamenco y después el Cardamomo Tablao Flamenco donde ya podrás incluso practicarlo.



130 ESCALONES PARA DISFRUTAR DE **TALLÍN**

Tallín, capital de Estonia, se ha convertido en un destino *low cost* que cada día cautiva a cientos de visitantes gracias a una atmósfera repleta de nostalgia, a sus edificios góticos del siglo XVI y a sus tortuosas y mágicas calles.

El Casco Viejo

Si has tenido la oportunidad de disfrutar de las conocidas películas de animación de *Shrek* puede que este viaje a Tallín sea en realidad una visita a la localidad ficticia de *Far Far Away*. El casco antiguo de la capital de Estonia goza de un sorprendente nivel de conservación del patrimonio. Subir las 130 escaleras de la Iglesia de San Olaf permite al visitante disfrutar de la parte más histórica y cultural de la ciudad. La vista panorámica es increíble y una visita obligada para cualquier turista. En la plaza principal el turista encontrará restaurantes tradicionales, tortuosas calles de extraordinaria belleza y un ambiente mágico, tal y como desprende *Far Far Away* en la historia de los ogros verdes más famosos del planeta.

La ubicación

Mi estancia en Tallín formó parte de un viaje de una semana por Helsinki y posteriormente en la capital estonia. Lo cierto es que Tallín tiene una excelente ubicación ya que desde esta ciudad se pueden visitar otros lugares cercanos de forma fácil, rápida y muy económica.

Nuestra ruta comenzó en barco entre Helsinki y Tallín, un pasaje inolvidable en una embarcación de enormes dimensiones con todos los servicios necesarios. Aunque hablaremos de la metrópolis escandinava de Helsinki en otro artículo de esta publicación, es importante reseñar que ambas ciudades están conectadas por el golfo de Finlandia por un precio que no supera los 80€ por 3 pasajeros.

Además de Finlandia, el viajero dispone de otras opciones si desea combinar su viaje a Estonia con otros países como Rusia (San Petersburgo), Letonia (Riga) o

Suecia (Estocolmo).

Un buen recorrido por Tallín no exgiría más de 2 días puesto que es una ciudad relativamente pequeña, lo que convierten a la capital estonia en un viaje perfecto para un fin de semana o de algunos días más si se combina con otra gran capital del norte del viejo continente.

¡Ándate!

Tallín es una ciudad muy cómoda, muy cercana y accesible para el viajero ya que puedes recorrerla sin necesidad de utilizar transporte público. Esa es la verdadera esencia de un destino pequeño, pasear por las calles estrechas y explorar la historia del lugar. Sin embargo, también es cierto que muchas de sus calles son similares, por lo que no es de extrañar que uno llegue a pensar: “juraría que ya hemos pasado por aquí”.

Telliskivi

Es la zona más alternativa y *hipster* de la ciudad. Es el *Brooklyn* o el *Shoreditch* de Tallín y sorprende por su carácter e idiosincrasia. Hay numerosos mercados en antiguas fábricas renovadas en las que se puede comprar ropar *vintage* y e incluso artículos y objetos procedentes de conflictos bélicos. Hay locales destinados al ocio y la restauración lejos de lo convencional, cómo por ejemplo un restaurante vietnamita en un antiguo contenedor de barco o un bar interesante alojado en vagones de trenes remozados.

Una rica cerveza Óllenaut y un *allegro* enérgico de Arvo Pärt servirán para despedir la estancia en la mágica Tallín.



joexbryant



En esta página, algunas imágenes de los principales edificios monumentales y fachadas de la ciudad de Tallin (Estonia). JOSEPH BRYANT / IGRUN / KNUT SANDAKER.

CINE Y TELEVISIÓN

EL OJO CRÍTICO DE LA GRAN PANTALLA

Mar de plástico

POR Francesca Montemagno
REVISADO POR Alfredo Castro

Es una noche silenciosa en Campoamargo, pueblo ficticio almeriense donde se desarrolla nuestra historia. Ainhoa Sánchez (Mara López), hija de la alcaldesa del pueblo está esperando a alguien en la semioscuridad de los aislados invernaderos de la localidad, la multitud de plástico blanquecino que da nombre a la serie. Es muy tarde y está oscuro, pero de repente pasa lo que nadie en su situación hubiera deseado: un apagón general de electricidad. Luego una sombra se le acerca y se produce un grito. Ya podéis imaginar lo que sigue. Lo que, sin embargo, probablemente no imaginéis aún es la solución de este problema. Para encontrarla seguimos la investigación llevada a cabo por el sargento Héctor Aguirre (Rodolfo Sancho), veterano de la guerra de Afganistán con un pasado complicado que nunca deja de atormentarle, ya que su antiguo amor, Marta Ezquerro (Belén López), viuda de su mejor amigo, vive en Campoamargo con su hijo. En la investigaciones le ayudan sus colaboradores, Lola Requena (Nya de la Rubia), de origen gitano y con una relación difícil con su familia, y Salvador "Salva" Morales (Lucho Fernández).

¿Quién habrá matado a Ainhoa? No faltan sospechosos. Quizás el poderoso Juan Rueda (Pedro Casablanc), propietario de la mayoría de los invernaderos de la zona, que emplea en su empresa a inmigrantes sin papeles y que podía haber tenido problemas con la intromisión de la joven en sus asuntos. Quizás Pilar (Andrea del

Río), una joven de Campoamargo con una vida familiar complicada y que ama al novio de Ainhoa y que estaría dispuesta a todo por él. Quizás el propio novio de Ainhoa, Lucas (Jesús Castro), con el que iba a casarse, aunque tuviesen algunos problemas a causa del creciente interés de la chica por la situación de los inmigrantes. Ellos y muchos más podrían ser los asesinos y Héctor, Lola y Salva están en una carrera contrarreloj por atraparle.

Rodada en varias localidades de la provincia de Almería, producida por Boomerang TV y emitida en la cadena de televisión española Antena 3 entre 2015 y 2016, Mar de plástico es una serie de suspense con algunos toques de romance que trata muchos temas incómodos en la sociedad contemporánea como, por ejemplo, la inmigración ilegal procedente de Africa a través del estrecho de Gibraltar y su explotación una vez en España. Todo esto en un contexto social pequeño y claustrofóbico donde se producen constantes episodios de racismo y xenofobia. A este tema se suma, sin embargo, la posibilidad de amor y, sobre todo respeto, entre personas de etnias distintas.

En esta serie se ponen sobre la mesa muchos temas interesantes que merecerían un análisis profundo. Aunque es imposible sacarlos todos a la palestra en tan pocas líneas, sí que hay algunos que destacan sobre el resto, ya que no aparecen muy a menudo en series de televisión. En este sentido, por ejemplo, cabe destacar la compleja dinámica de las relaciones familiares en la comunidad gitana, que vemos a través de la familia de Lola, con su rígida estructura patriarcal, el concepto del honor y del respeto y las tensiones con la sociedad externa en general. Interesante es también la manera en que se representan las enfermedades mentales como la que sufre Sergio Rueda (Federico Aguado), hijo de Juan, y el tipo de relaciones que instaura con su familia y su alrededor.

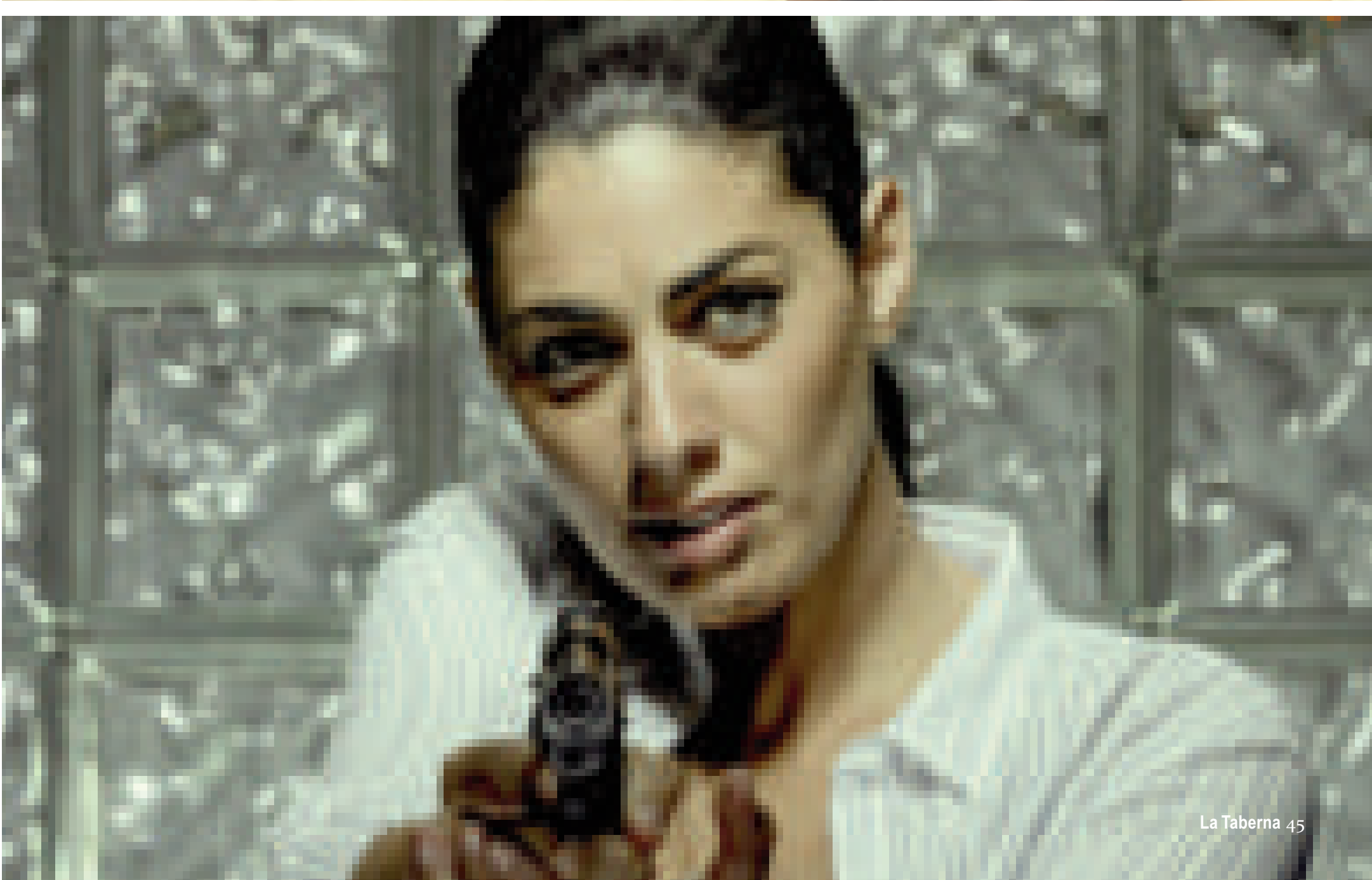
La serie consta de dos temporadas de 13 episodios cada una y está disponible en Antena 3 y, para los que estén en el extranjero, en la popular distribuidora americana Netflix.



@kinnabaris



Kinnabaris





EL **MEJOR** DE TODOS LOS TIEMPOS

POR **Viljamas Simsonas** REVISADO POR **Ana Esparza García**

Quizá Almodóvar sea uno de los cineastas más exitosos y a la vez ambiguos de la historia cinematográfica española. Almodóvar nació en Calatrava, Ciudad Real, en plena época franquista en el seno de una familia tradicional. Durante su niñez creció fundamentalmente entre mujeres, incluyendo su madre, con la cual ha tenido un vínculo muy especial hasta el punto de inspirar algunas de sus películas. Debido a que sus padres eran muy conservadores, lo enviaron a un colegio religioso a muy corta edad para convertirse en sacerdote. Durante su estancia en el seminario tuvo acceso al cine del pueblo, por lo que empezó a desarrollar su pasión por la gran pantalla y siendo este aspecto un punto de inflexión que llegó a cambiar el rumbo de su vida.

A finales de los años 70 la etapa franquista había ter-

minado y con la llegada de la Democracia se produce un cese en las leyes opresivas incluyendo la libertad de expresión, por lo que España experimenta una explosión cultural. Se produciría entonces la llamada 'Movida madrileña'. La 'Movida madrileña' es un movimiento cargado de música, moda, películas y marketing como medios de expresión, así como la intención de mostrar todo lo que la España de la dictadura ocultaba: prostitución, transexualidad, drogas, etc. Algunos ejemplos de la música serían Alaska, Nacha Pop, Radio Futura o el caso de Hombres G, que actualmente siguen siendo iconos, no solo del escenario sino también de la moda. Al mismo tiempo Almodóvar decidió que era el momento de dejar el seminario para irse a la capital y participar activamente en la movida. Para financiarse, empezó a trabajar en Telefónica, trabajó que le



En la página de la izquierda, un retrato fotográfico del director español, Pedro Almodóvar. En esta página, un fotograma de la película *Volver* y una imagen de Almodóvar en un festival de cine. En las siguientes dos páginas, Almodóvar recogiendo un Óscar, la filmografía de este director y una imagen más de cuando era joven. PADDLE8 / REMEZCLA / CIEMPIÉS MAGAZINE / HOUSE TRIP / CINE MEGA

permitió adquirir su primera cámara, una Super 8 con la que haría sus primeros cortometrajes. También tuvo la oportunidad de participar en un teatro y una banda de música *punk*.

Pepi, Lucy, Bom y otras chicas del montón fue su primera película creada en el 1978. Para no tener que depender de nadie, creó con su hermano su propia compañía, Deseo S.A. Después de mucho trabajo, ganó su reconocimiento en el extranjero con la película *Mujeres al borde de un ataque de nervios*.

La muerte, relaciones familiares, fracasos sentimen-

tales, transgresión de las normas o identidad son algunos de los temas que han llamado la atención de millones de espectadores en todo el mundo. Almodóvar rompe las barreras cinematográficas tradicionales para desarrollar temas que hasta el momento eran considerados tabú y esto crea una controversia que atrae a todo el público. El cine español empieza a mostrar los valores conservadores de la época franquista hasta un punto que cegaba al público de otras realidades más cercanas.

Almodóvar nos da una imagen más grande de la realidad, de que la vida no es tan fácil o superficial como parece pero sin dañar la sensibilidad del público. Por ejemplo, tenemos a Paco en *Volver*, cuando intenta agredir sexualmente a su hijastra y ella lo mata para defenderse. En esta escena no tenemos una imagen de lo sucedido, pero sí que tenemos la certeza de que ha pasado. Otro tema donde Almodóvar nos deja clara su opinión es de la forma en que usa los medios de comunicación en sus cintas. Nos va dando pistas durante sus escenas de que estos medios de comunicación a veces alteran la realidad a su favor para aumentar la audiencia sin importarles la imagen del personaje. Lydia, en *Hable con ella*, o Augustina, en *Volver*, son algunos de los ejemplos de la presión mediática.

Almodóvar rompe el estereotipo de que el hombre es más fuerte que la mujer. Para Almodóvar las mujeres son luchadoras, independientes y se apoyan entre ellas. Raimunda, protagonista y madre en *Volver*, pide ayuda a su amiga, que es prostituta, que le ayude a enterrar el frigorífico con el cadáver de Paco y esta acepta sin rechistar.

La perspectiva de la cámara juega un gran papel. En la escena en la que entierran a Paco, el director nos enseña una imagen bastante amplia del sitio donde pasa toda la acción. En un momento determinado la cámara



empieza a acercarse al árbol donde Raimundo ha grabado las iniciales de Paco para señalar dónde está el cuerpo. Esto es un detalle importante, ya que en escenas posteriores ayudará a entender a su hija que se encuentra allí.

Para Almodóvar la vestimenta define a las personas. Es fácil saber de qué clase es una persona en sus películas debido al tipo de ropa que lleva. La prostituta viste con colores chillones y ropa de mal gusto y la casa está decorada del mismo estilo: con muchos colores vivos y luces. Otro uso que le da a los colores es para mostrar sentimientos o emociones en una escena, por ejemplo el cuchillo con la sangre, que es roja, y define el peligro, el dolor o la muerte.

Muchas personas alaban a Almodóvar como el mejor cineasta español. Y no se equivocan ya que ha reinventado el cine de una manera que se le reconoce mundialmente el trabajo y el talento en sus obras usando tópicos arriesgados y diversos en el momento indicado. A sus 67 años, Almodóvar sigue teniendo pasión por su trabajo y sigue produciendo películas de éxito que atraen cada vez a más público. Su última película, *Julieta* (2016) sigue teniendo su toque característico, con muerte inesperada como temas principales, problemas familiares, y desenlaces dramáticos que reflejan la verdadera realidad.

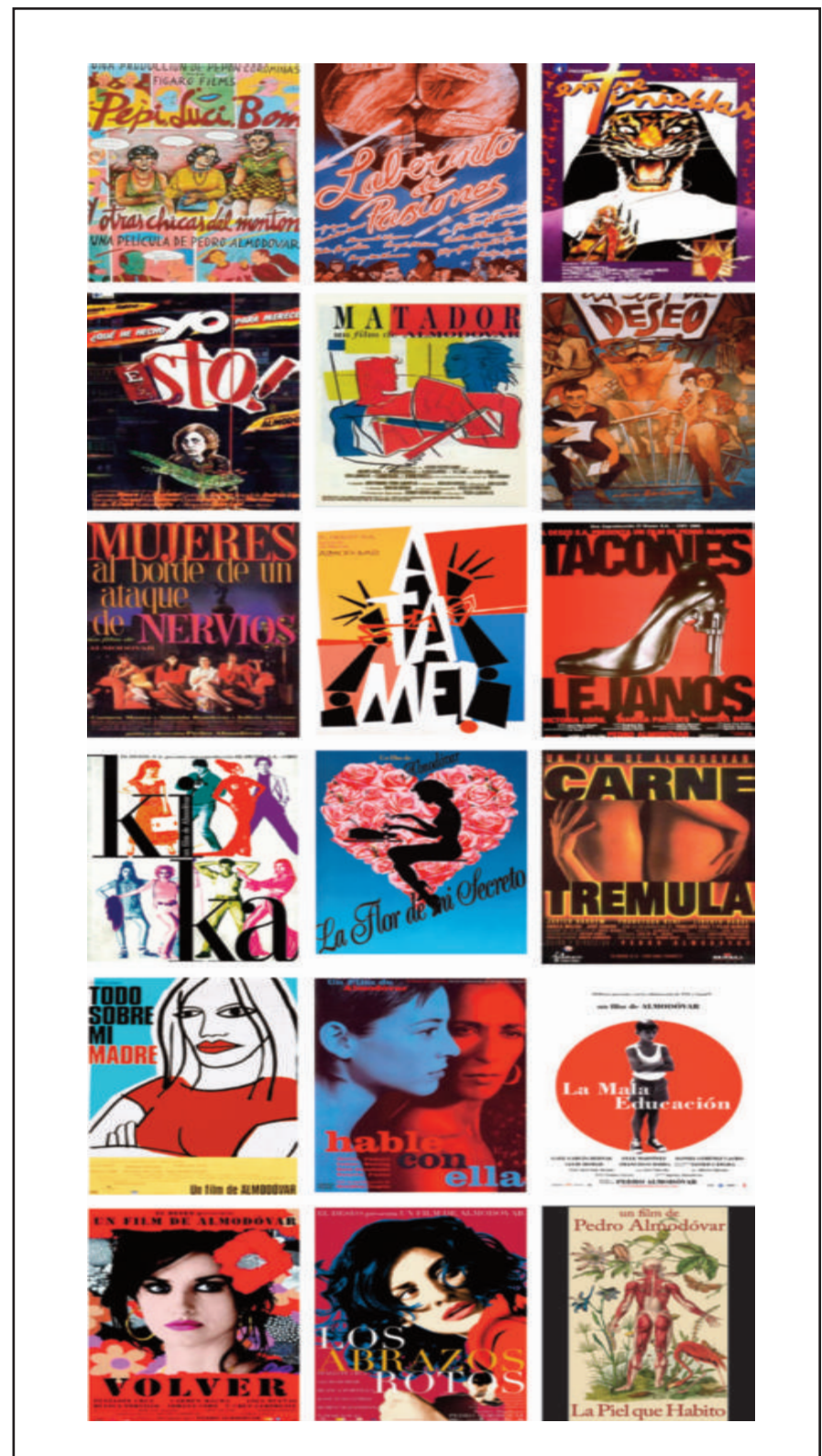






Imagen que juega con la idea y la filosofía del veganismo. CONTENIDO / FLICKR.

POR Hannah Murphy Lonergan REVISADO POR Lidia Quirant Ruso

¿Todavía hay *esperanza*?

En el clima político actual en el que vivimos los jóvenes adultos europeos, ¿qué esperanza tenemos de disfrutar de un futuro relativamente tranquilo?

La mañana después de la votación del *Brexit*, recibí varios mensajes de amigos cercanos bromeando y com-

partiendo memes sobre situaciones hipotéticas un tanto tragicómicas. En ellas se hablaba de que Zara, la gallina de los huevos de oro del imperio español Inditex, pronto escaparía del Reino Unido o que Amazon dejaría de operar en mi país. De momento nada de esto ha pasado pero,

En la página de la izquierda, una caricatura de la situación que vive el Reino Unido ante la salida de la Unión Europea. En esta página, una caricatura de la primera ministra británica, Theresa May. THE NEW YORK TIMES / CARLOS RIVAHERRERA / PINTEREST.

¿qué está pasando exactamente en el viejo continente?

El *Brexit* sigue copando cada noche los telediarios de una BBC en la que los periodistas hacen y deshacen lo imposible para crear noticias de la nada. Pero lo cierto es que esto, hasta cierto punto, es bastante comprensible. No hay ningún progreso, por lo tanto no hay noticias.

Nos bombardean con informaciones vacías de contenido que hablan de reuniones y más reuniones de políticos que están en la primera línea como Theresa May, David Davis e incluso Boris Johnson. Este trío político que llena portadas de periódicos han acabado con las pocas oportunidad que teníamos como nación de sobrevivir a este proceso burocrático ridículo y espantoso de cara al mundo .

No es de extrañar que los jóvenes británicos estemos completamente saturados y, si me lo permiten, hasta las narices de la política barata que se vende estos días en la Gran Bretaña. *Question Time*, *Have I Got News For You* y *Mock the Week* son todos programas televisivos en los que habitualmente se intenta, sin éxito, debatir temas vinculados al *Brexit*. El problema radica precisamente ahí. Las futuras generaciones no tenemos la más mínima idea de lo que va a ocurrir con nuestro futuro. ¿Cómo se puede pretender crear una discusión sobre temas potencialmente trascendentales entre este país y la Unión Europea cuando la postura final de Reino Unido ante el *Brexit* sigue sin ser meridianamente clara?

Tras siete años de liderazgo conservador en los que, entre otros aspectos, las tasas de acceso a la universidad se han triplicado, las becas para los estudiantes de enfermería y medicina han desaparecido por completo, el coste de vida ha aumentado desproporcionadamente en relación a salarios y en los que la idea de comprar una primera vivienda ha quedado en una quimera, parece que los jóvenes están cada vez más decididos a tomar el pulso de la situación.

Con el anuncio de las pasadas elecciones anticipadas



en junio de este año, la afiliación del partido socialista aumentó considerablemente gracias, en parte, a la movilización y al nivel de compromiso político de los jóvenes (y los menos jóvenes) británicos. Una campaña electoral astuta por parte del partido socialista, utilizando el apoyo de personas vinculadas al mundo de la cultura contemporánea resultó clave en el incremento del apoyo a los laboristas encabezados por Corbyn.

La historia de Gran Bretaña afirma que los victorianos inventaron el concepto de la caridad, quizás porque llegaron a ser una sociedad relativamente moderna, pero al mismo tiempo una de las más desiguales y clasista. Charles Dickens ilustró la injusticia que veía en su entorno más cercano en sus libros hace casi dos siglos, si bien es cierto que no hemos progresado demasiado desde entonces. Ya no tenemos hospicios pero tenemos contratos de cero horas, eufícticamente llamados “contratos casuales”.

Quizás el nivel de vida ha mejorado desde los días de *Oliver Twist* pero actualmente estamos sufriendo la peor crisis de desamparo desde los años setenta, con planes gubernamentales como el crédito universal y el ‘apto/capaz para trabajar’ que están paralizando a la población con salarios bajos, haciendo de los bancos de alimentos una necesidad diaria.

Dicho todo esto, ¿qué esperanza tienen los jóvenes en esta sociedad? El coste de la educación universitaria no les compensa a muchas familias. Muchas empresas están llevándose sus sedes lejos del Reino Unido como consecuencia del *Brexit*. Los casos del Reino Unido, España, Grecia, Italia, Portugal e Irlanda vuelven a poner en tela de juicio el el proyecto europeo. ¿Y ahora qué?



hmurphy@norgan@gmail.com

MUCHA **HISTORIA** PARA TAN POCO TEXTO

POR **Jack Bennett** REVISADO POR **Alfredo José Castro Jiménez**

El 1 de octubre de este 2017, y de acuerdo siempre a los datos ofrecidos por el parlamento catalán, más del 90% de la población catalana que votó lo hizo a favor de la independencia de la región autónoma de Cataluña. Al igual que ocurrió con el *Brexit* y con el referéndum de independencia de Escocia que tuvo lugar en 2014, es fácilmente comprensible que hay mucha gente que cree en la necesidad de votar para decidir el futuro de un país o una región. Pero lo cierto es que el fervor y el deseo por la independencia han existido desde hace décadas en Cataluña y siempre ha sido confrontado por el gobierno estatal.

La zona de Cataluña ha sido habitada desde hace de años por diferentes poblaciones, pasando por griegos, romanos a los visigodos, modificando permanentemen-

tinúa como gobierno regional.

Todos estos avances en la autonomía de Cataluña comenzaron a retroceder con la llegada de los Reyes Católicos en el año 1469, período considerado como el inicio de una España unificada. Durante los siglos siguientes Cataluña se enfrentó sin éxito a las leyes que procedían de la Corona, situación que acabó con una revolución (1640–1652) contra ésta para intentar que se reconocieran los derechos de los catalanes.

En el año 1716 Felipe III anunciaba que Cataluña se convertiría en un territorio perteneciente al Reino de Castilla, un movimiento que se produce como consecuencia de la falta de apoyo que esta zona había mostrado con la Corona durante la Guerra de Sucesión Española (1701–1713).

A FINALES DEL SIGLO XIX BARCELONA SE CONVIRTIÓ EN EL EPICENTRO INDUSTRIAL DE ESPAÑA

te la geografía y construyendo ciudades.

Las primeras referencias que hablan de Cataluña datan de inicios del siglo XII, aunque se cree que el nombre hacía referencia a una zona cultural más que política o geográfica. Bajo el reinado de Alfonso II a finales de este siglo XII fue cuando Cataluña fue reconocida como una entidad enteramente legal. Después de este reconocimiento la región fue creciendo gradualmente con un desarrollo especialmente importante en 1283, cuando las Cortes Generales de Cataluña decidieron que la zona no iba a aceptar las reglas del Reinado de Aragón sin el beneplácito de estas cortes.

Setenta años después estas mismas cortes decidieron que, con el fin de recaudar los impuestos de la población con más facilidad, se creara la Diputació del General de Catalunya, ahora llamada *Generalitat* y que todavía con-

Como la mayoría de Europa, Cataluña experimentó una revolución industrial durante el siglo XIX que resultó en la consolidación de Barcelona como epicentro de la industria del país. Sin embargo, esta industrialización no se tradujo en más autonomía para la región. De hecho, ocurrió todo lo contrario.

Con el final de la Guerra Civil Española en el año 1939, el régimen dictatorial de Francisco Franco impuso restricciones lingüísticas, políticas, y culturales en Cataluña con el único fin de promover una versión de España como país unificado. El uso del catalán quedó prohibido en los medios de comunicación y la *Generalitat* de Catalunya acabó siendo cerrada.

Pese a esta situación, la población catalán mostró su desacuerdo con estas restricciones mediante la publicación clandestina de folletos y material propagandístico



en catalán. El final de la dictadura en 1975 permitió que Cataluña votara la Constitución del 78 que acabó dotando de mayor autonomía y poder a la región, incluyendo la reapertura de la *Generalitat*.

Desde hace décadas Cataluña ha experimentado un desarrollo importante de su economía y se ha convertido en una de las comunidades más pudientes de todo el territorio nacional. No obstante, la lucha por disponer de más autonomía ha continuado, especialmente durante los últimos diez años, con la llegada de la crisis financiera en 2008, crisis que afectó seriamente a España.

Ante este deseo de autonomía, y alentado por la economía estatal y regional, el porcentaje de la población con deseos de independencia ha crecido exponencialmente. El referéndum del 1-O (1 de octubre) es la culminación de esta situación.

La historia de Cataluña está llena de enfrentamientos y disputas con el estado español. No resulta difícil entender las razones por las que muchos catalanes ansían la independencia pero, ¿qué va a ocurrir?

La incertidumbre es palpable. Desde Madrid no parece que vayan a cambiar de opinión y cedan a un posible diálogo. Todo parece indicar que, ante esta situación, como ha ocurrido históricamente, los catalanes seguirán luchando por su independencia.



jagbpo



J.Bennett@uea.ac.uk



は何と言つハ

¿ DIRÁS QUÉ DIRÁS QUÉ DI

สิ่งที่คุณ จะพูดว่า สิ่งที่คุณ จะพูดว

WHAT WILL YOU SAY?

θα λέγατε τι θα λέγατ

WERDEN SIE SAGEN WAS WERDEN SIE

DIREZ-VOUS QUE DIREZ-V

JE ZEGT WAT JE

TO BE

TA



University of East Anglia

LANGUAGE AND
COMMUNICATION
STUDIES

UNDERGRADUATE
COURSES 2018

University of East Anglia

Nestled within a thriving and interdisciplinary School combining Politics, Philosophy, Language and Communication Studies, we provide not only a vast range of opportunities for our students, but also specialist teaching on a much more personal level. We offer a range of Undergraduate and Postgraduate degree programmes with an emphasis on language competence and issues relating to contemporary language, translation, and intercultural communication.

We offer the following distinctive programmes within our School of Politics, Philosophy, Language and Communication Studies.

Undergraduate Course Title

- BA Intercultural Communication with Business Management
- BA Intercultural Communication with Business Management with a Foundation Year
- BA Modern Language (3 year option with a semester abroad)
- BA Modern Language (with a year abroad)
- BA Modern Language(s) with Management Studies
- BA Modern Languages (Double Honours with a Year Abroad)
- BA Modern Languages with Management Studies (Double Honours with a year abroad)
- BA Translation and Interpreting with Modern Languages (Double Honours with a year abroad)
- BA Translation, Media and Modern Language (3 year option with a semester abroad)
- BA Translation, Media and Modern Language (with a year abroad)
- BA Translation, Media and Modern Languages (Double Honours with a year abroad)

Foundation Course Title

- BA Intercultural Communication with Business Management (with a Foundation Year)

Postgraduate Course Title

- MA Global Intercultural Communication (Full-time / Part-time)
- MA Applied Translation Studies (Full-time / Part-time)

Contact us about our study opportunities:

Email: enquiries@uea.ac.uk

Tel: +44(0)1603 591515

www.uea.ac.uk





La Dra. Kim Ridealgh es profesora de Sociolingüística en la Universidad de East Anglia y especialista en pragmática en egipcio antiguo y cortesía. Directora del departamento de *Outreach* de UEA, Kim trabaja además con los centros educativos de la región de East Anglia. Dirige un proyecto que busca evaluar el aprendizaje de lenguas extranjeras en educación secundaria mediante factores sociales y educativos.

Preparar a los niños británicos para la vida después del Brexit: enseñarles otra lengua

POR **Dra. Kim Ridealgh** TRADUCIDO POR **Ana Lizarán Mondéjar**

Las negociaciones formales para sacar a Reino Unido de las complejidades de la Unión Europea ya están en marcha. Es evidente que, con vistas al futuro, la nueva relación de Gran Bretaña con la UE requerirá una nueva dinámica de comunicaciones comerciales y políticas, lo cual es poco probable que ocurra en inglés.

Cuando Reino Unido salga de la UE no quedará ningún estado miembro cuya primera lengua oficial sea el inglés. “Ah”, dirá usted, “¿y qué hay de Irlanda? Allí hablan inglés.” Si, hablan inglés, pero la primera lengua oficial en Irlanda es el gaélico irlandés.

Para comerciar con la UE, Reino Unido necesitará negociadores de alto nivel que dominen el alemán, francés y español, que actualmente no tiene.

Además, la salida de la UE dará lugar a una restricción de inmigrantes de todos los países miembros. La necesidad de visados reducirá drásticamente el número de trabajadores que pueden venir a Reino Unido para cubrir puestos de trabajo para los que los británicos no están cualificados o no están dispuestos a aceptar.

Reconociendo esta brecha, el Ministerio de Relacio-

nes Exteriores y de la Mancomunidad de Naciones y el Ministerio de Defensa han abierto centros internos de enseñanza para impartir clases en hasta 80 idiomas diferentes para sus empleados.

Inglés a nivel global

Gran parte de la falta de habilidades lingüísticas radica en el hecho de que, en los colegios de Reino Unido, los niños no aprenden lenguas extranjeras con la misma intensidad que sus países vecinos europeos.

En Inglaterra en particular, los idiomas se consideran aburridos, irrelevantes o muy difíciles, por lo que muchos dejan de aprender una lengua a temprana edad. El “falso amigo” del inglés a nivel global aporta una valiosa base para estas ideas.

Por el contrario, en el resto de Europa, los jóvenes entienden la necesidad de hablar al menos otro idioma para sus perspectivas de futuro y cuentan con el apoyo de un gran sistema holístico de enseñanza de idiomas.

Desde 2002, ha habido un descenso del 16% en las solicitudes para estudiar un idioma en las universidades británicas. En educación secundaria, el descenso



ha sido aún mayor: el número de alumnos que estudian para obtener el CGES (Certificado General de Educación Secundaria) en un idioma ha caído un 41%.

El número de jóvenes que estudian francés, alemán y español en bachillerato también ha disminuido un 22% en los últimos 14 años. El alemán se ha llevado la peor parte, con un descenso de alumnos que lo cursan en bachillerato de un 45%.

Aprendizaje de lenguas

La falta de profesorado cualificado (se necesitan casi 3500 profesores de idiomas más para cubrir la demanda en Gran Bretaña) junto con una reducción en la provisión y los recursos, son sólo algunas de las razones de este descenso nacional en la elección de los jóvenes de estudiar un idioma en educación secundaria.

Esto sucede a pesar de que, en educación primaria, se pueden estudiar idiomas de alguna forma en casi todos los colegios de Inglaterra. El fracaso del EBacc inglés a la hora de involucrar plenamente a los jóve-

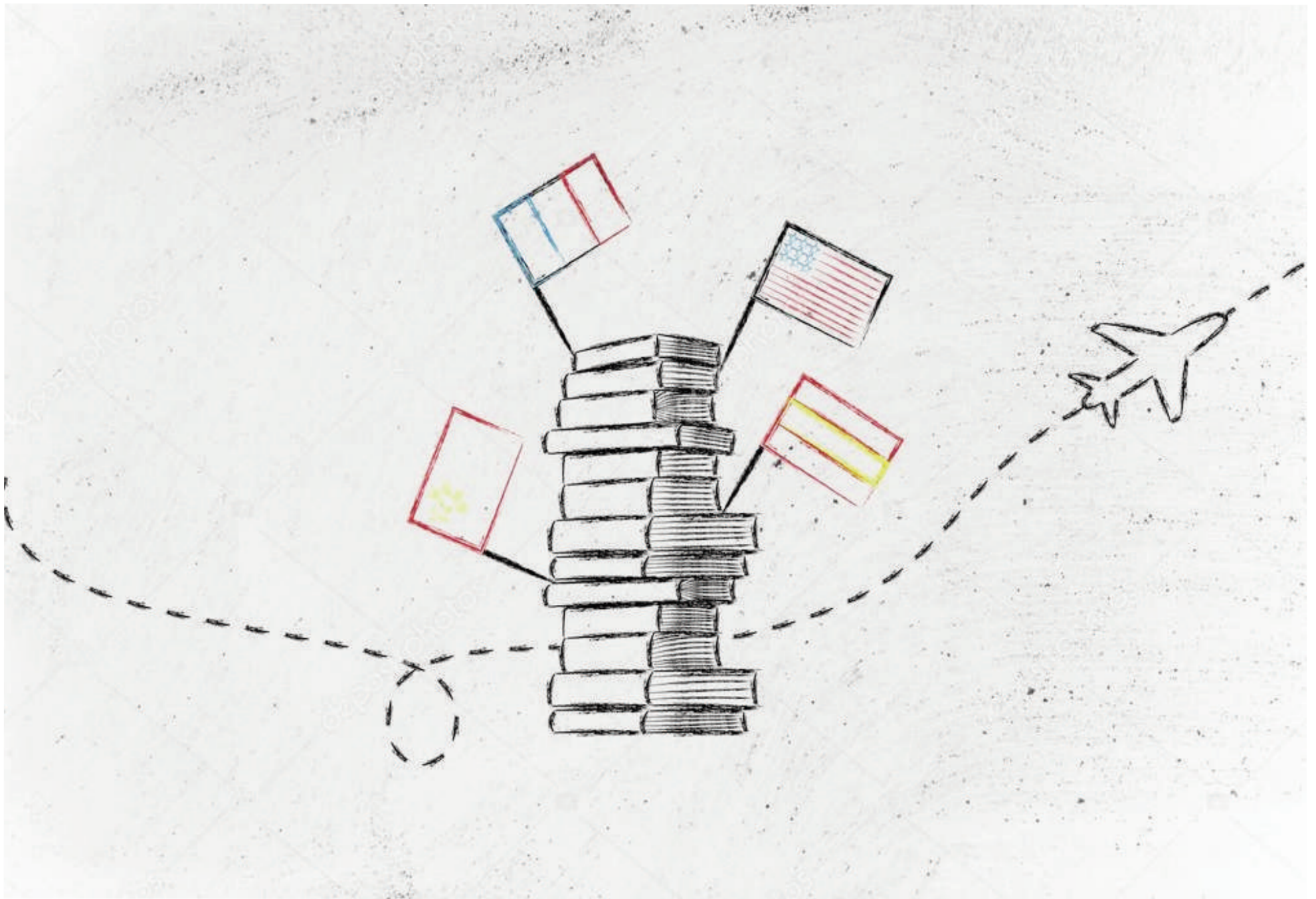
nes con los idiomas también se ha señalado como otro factor contribuyente.

Motivar a los jóvenes es también un gran reto para los profesores. En el momento en el que la moral de los profesores de idiomas está baja, puede ser difícil hacer ver a los jóvenes la importancia de aprender idiomas para su vida y futuro empleo. También puede ser difícil hacer ver a los niños el disfrute de aprender un idioma.

Parte del reto es la dificultad de los exámenes del CGES y bachillerato. Como señala el British Council: La dificultad comparativa de los exámenes de idiomas en relación a otras asignaturas, y la bien conocida dureza e inconsistencia en la manera de calificar, están desmotivando profundamente a profesores y alumnos.

Competencias transferibles

Sin embargo, con una mayor inversión en las disposiciones lingüísticas en institutos, la necesidad de formar posteriormente a adultos en idiomas mientras



Diferentes imágenes que muestran la necesidad de aprender lenguas extranjeras de cara al futuro. SHUTTERSTOCK / DEPOSITPHOTOS

trabajan no sería necesaria.

Esta falta de habilidades lingüísticas en todos los sectores de empleo le cuesta a la economía de Reino Unido cerca de 48 mil millones de libras al año, y las Cámaras de Comercio británicas apuntan como uno de los principales factores del crecimiento económico el hacer obligatorio el aprendizaje de idiomas en educación secundaria.

Es en este punto en el que normalmente me preguntan: “pero si Gran Bretaña sale de la UE, ¿por qué siguen siendo importantes los idiomas?” Y mi respuesta es siempre la misma, es precisamente porque Reino Unido sale de la UE por lo que los idiomas son aún más importantes. No sólo para evitar que actitudes aislacionistas sigan evolucionando, sino también

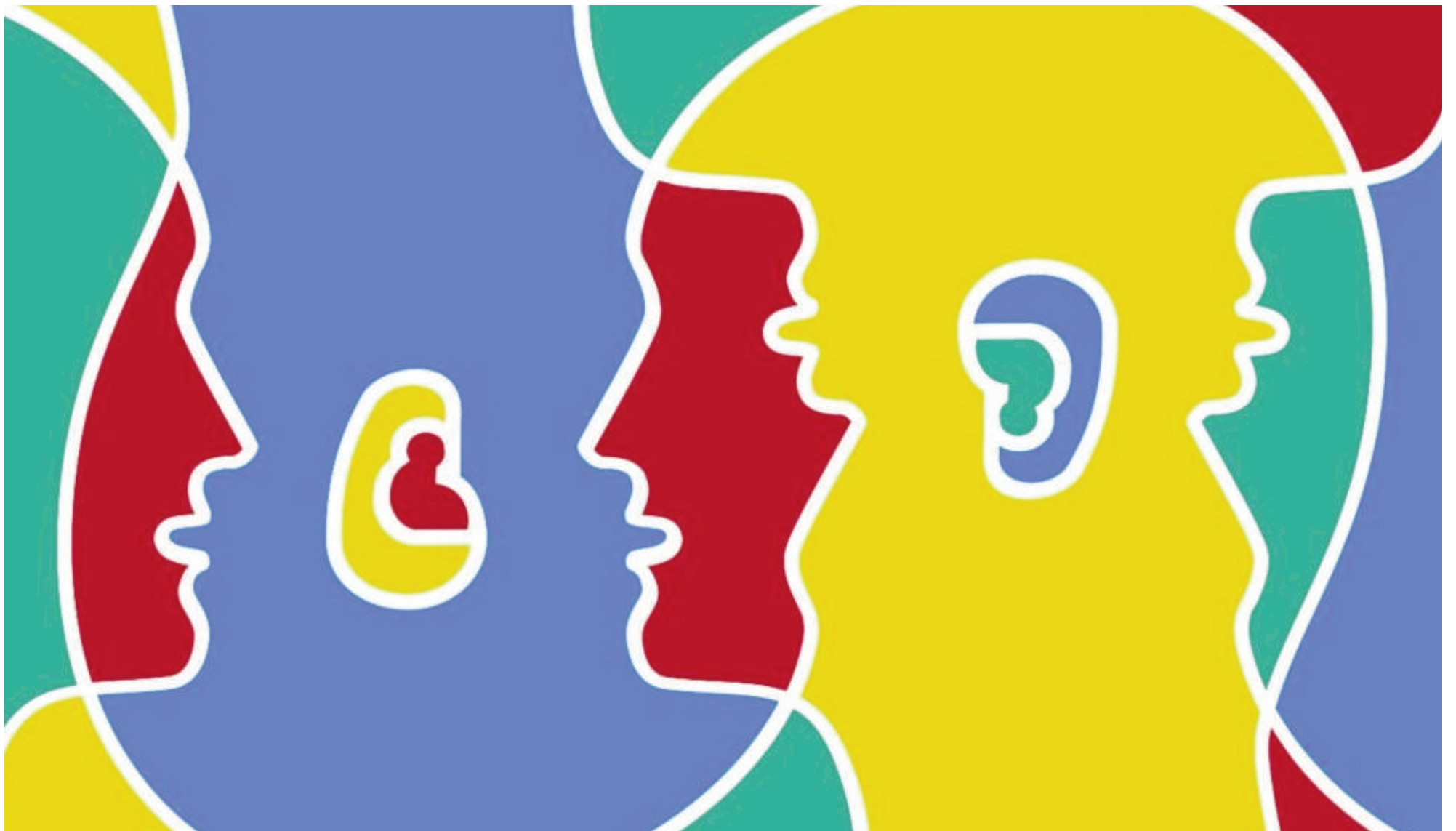
para garantizar que los jóvenes tengan las habilidades que necesitan para tener éxito en un mercado laboral globalizado.

Y no se trata sólo de aprender una lengua: los idiomas abren puertas, mejoran la movilidad, la conciencia intercultural, la empatía y la confianza de los jóvenes que los estudian.

El beneficio de las competencias transferibles que los jóvenes obtienen del aprendizaje de una lengua es probablemente más valioso que el idioma en sí. Y también, limitar el acceso de los jóvenes a los idiomas simplemente significa no prepararlos para un mundo nuevo después del Brexit.



A.Lizaran-Mondejar@uea.ac.uk





Porque todavía quedan muchas historias por contar. ¿Quieres contarlas con nosotros?

Entra, participa, comparte y opina sobre los temas de actualidad.

WWW.LA-TABERNA.ORG